

拉曼大学

中华研究院中文系

论沙巴州根地咬木板业 的挑战与转型 ——以第三阶段之李健圣为口述 访谈对象

科目编码：ULSZ 3078

学生姓名：邓伟龙

学位名称：文学士（荣誉）学位

指导老师：曾维龙师

呈交日期：2016年8月19日

本论文为获取文学士荣誉学位（中文）的部分条件

目次

题目..... I

宣誓..... II

摘要..... III

致谢..... V

第一章 绪论..... 1

 第一节 研究对象和动机..... 1

 第二节 研究背景..... 4

 第三节 研究方法..... 7

 第四节 文献回顾..... 9

第二章 对象、方法与范畴的提出：沙巴、根地咬与木板业..... 13

 第一节 沙巴根地咬社区的形成与木板业的关系..... 13

 第二节 根地咬木板业：作为行业史的讨论与口述历史的关系——以李健圣为对象..... 17

 第三节 小结..... 20

第三章 根地咬木板业：迈入第三阶段的挑战与转型..... 21

 第一节 木板业在经济与资金上的萎缩、求存和发展..... 21

 第二节 官方法令与原料供需的局限..... 24

 第三节 板厂员工的减少与板厂建设问题..... 26

 第四节 小结..... 28

第四章 技术创新与调整.....29

 第一节 第三阶段木板的制造过程.....29

 第二节 市场需求：应对与调整.....32

 第三节 沙巴森林局的未来计划对根地咬木板业的影响.....34

 第四节 小结.....35

第五章 结论.....36

 第一节 研究发现.....36

 第二节 研究限制与建议.....37

参考资料.....40

附录.....42

 附录一：李健圣采访语音稿.....45

 附录二：第三阶段制造木板的过程.....66

 附录三：沙巴森林局的未来计划.....76

图表目次

图一：沙巴州的地域规划.....13

图二：2010年根地咬族群分布巴仙率.....16

图三：1960和1970年代的制造木板过程.....29

图四：1960和1970年代的制造工具.....30

表一：2010年根地咬族群人口调查.....16

表二：现今2016年根地咬仅存的木板厂.....19

论沙巴州根地咬木板业 的挑战与转型

——以第三阶段之李健圣为口述
访谈对象

宣誓

谨此宣誓：此论文由本人独立完成，凡论文中引用资料或参考他人著作，无论是书面文字、电子资讯或口述材料，皆已于注释中具体注明出处，并详列相关的参考书目。

签名：

学号：13ALB07859

日期：2016 年 8 月 19 日

摘要

本文《论沙巴州根地咬木板业的挑战与转型——以第三阶段之李健圣为口述对象》会设为五个部分。首先，论文第一章为绪论。在这部分会设立四个小题，分别是研究对象和动机、研究背景、研究方法及文献回顾。这四个部分主要阐述研究根地咬木板业的动机、介绍根地咬县的背景和发展，并且谈论如何利用口述历史及相关资料来解释本文的要素。

第二章会论述沙巴州和根地咬社区的关系，如沙巴的地域规划、根地咬社区的人口与经济活动等，以让读者对沙巴和根地咬有一个基本认知，方便阅读。另外，本文也会谈及根地咬木板业与口述历史的关系。由于有关根地咬的资料有所欠缺，加上有关木板业的历史资料非常稀少，因此口述历史在还原该市木板业的社会面貌中，更显得尤其重要。有鉴于此，笔者主要论述根地咬第三阶段的木板业，同时以口述历史的方式，采访当地的第三阶段木板业者——李健圣先生。

第三章主要以口述历史来还原木板业的历史与面貌。这部分将会论根地咬第三阶段木板业的挑战与转型，分析第三阶段的木板业者如何它们解决所面对的问题，其中包括经济、资金、执照、原料、员工与建设。同时，本文也会透过以上的分析，探讨木板业如何在第三阶段慢慢地发展起来。

第四章会整理第三阶段木板的制造过程、木板业的市场需求和第二阶段的差异。笔者会分析有关沙巴州森林局的计划对根地咬木板业的影响，从中讨论有关州政府对木板业的未来所定制的发展计划与限制。

最后，本文第五章将会针对以上的章节进行论述，针对研究成果作出整理与总结。笔者也会提出未来研究将会面临的难题和建议，以供后来学者参考。

关键词：沙巴根地咬；第三阶段木板业；挑战；转型；李健圣。

致谢

本论文能够顺利的完成，首先要感谢的是论文导师曾维龙老师。无论是论文方向选题，至章节的选定，笔者曾经多次的向老师请教。非常感谢老师在百忙之中抽空与细心的教导，并且每次都会耐心的解答笔者的疑问，从中给予适当的建议与疑问，让笔者受益良多。同时，老师常常督促笔者的进度，使笔者可以如期完成这份论文。

接着，本文也得到李健圣先生的大力帮忙。李健圣先生的热心帮忙让本论文能够更事半功倍的完成。当初刚见李健圣先生时，本心有所顾虑和紧张。然李健圣先生知笔者来意，便立刻答应接受访谈，并且还特意在百忙之中抽空接受访谈。访谈的过程中，李健圣先生除了解释根地咬木板业的历史，也从中找出板厂从前的照片和资料给予笔者参考。

这些珍贵的资料对本论文拥有莫大的协助，除了访谈当天，李健圣先生也会在空闲时约笔者谈谈有关板厂的故事，这样有助于笔者对论文资料有所补充。对于李健圣先生的热心帮忙和协助，谨此向李健圣先生表达由衷的感谢。

另外，笔者在此也要感谢一路上给笔者极大鼓励和支持的家人。当初因为要选择论文题目，家人的建议下选择了家乡“沙巴”作为研究对象，并且经过许多条件之下选择了“根地咬”作为研究对象。当时，家人们开始协助笔者收集资料，分析一些有价值性的资料作为选题。论文在开始进行收集资料时才发现所预定的题目和现实有所差异。所幸有他们的陪伴和提供意见，使到笔者有勇气的面对难题与解决问题。家人们也四处寻找有关相应题目所定的对象。

此外，家人也在百忙之中带笔者去板厂进行访谈。从市镇前往板厂的距离是 85.9 公里，家人们不惜牺牲自己工作的时间，带领笔者去到板厂完成研究。当然，也得向这些日子同为论文而忙的战友们道谢，感谢他们这一路上的扶持与鼓励，才使笔者得以顺利完成这份论文。

最后，笔者也衷心地感谢所有直接与间接参与此份论文者。

第一章 绪论

第一节 研究对象和动机

本论文以研究马来西亚沙巴州根地咬县的木板业做为研究对象。主要是探讨根地咬木板业的挑战与转型，论述其中的演变过程。这过程中，根地咬木板业已经历了 40 年的演变。笔者将这 40 年分为三个阶段，第一阶段为 1960 年到 1975 年，第二阶段就以 1975 年至 1990 年，第三阶段就从 1990 年至 2016 年。由于第一阶段的木板厂已经不存于当地，所以无法研究第一阶段木板业的发展。另外，现今仅存于根地咬第二阶段的木板厂只剩于一家，因其木板厂的出产品不多元化，并且也是一家外资公司。所以不能够明显地看出木板业在当地社会的趋势，如今、第三阶段的木板业者也因种种的挑战下，所剩无几。其中就以李健圣先生最为代表性，所以，本文将以李健圣先生的口述方式作为研究木板业的主要资料来源。

现今为止，仍在根地咬经营第三阶段木板业的业者中，唯有李健圣先生最有代表性。因为在面临经济低潮与州政府保育森林的政策下，能够保持状况的，唯有李健圣先生。作者在进行实地考察中所见，许多木板业者，因为不能灵活地做出应变，导致板厂倒闭。另外，许多经营不善的业者将自己的业务全部转卖于他人，在近 10 年里一直更换新的雇主。加上根地咬木板业第一阶段和第二阶段业者，因为经济上的关系而选择结束营业。如今唯有第三阶段的业者还

在经营着这老行业，可是也所剩无几，因此本文将以李健圣先生作为口述历史的对象。

李健圣先生是第三阶段木板业的佼佼者，而且他也是亲手开创并经营这家板厂到至今的业者，所开创的木板厂直到现在都没有更换过雇主，而且达到多元化的市场。从他的口述当中可以看出根地咬第三期阶段木板业发展到至今的流程与变化。他祖籍是福建永春，1967年12月17日出生于沙巴州吧巴县的KG.LAKUT。因为祖父下南洋时与当地的杜顺族（DUSUN）通婚，所以李健圣也是当地所谓的华嘉混血儿（SINO-DUSUN）。李健圣先生在身份认同上一方面可以是福建人，同样的也是沙巴州的华嘉混血儿。李健圣上有四名兄姐（其中一名已去世），下有一名妹妹和一名弟弟，在家中排行第五。家中，李健圣拥有三名儿女，二名男生，一名女儿，如今三位儿女都还求学的阶段。有关接传板厂的薪火时，李健圣先生他表示不会强逼任何一名孩子接手，主要还是尊重孩子的兴趣和决定。

论文的动机主要是为了再次唤醒社群对根地咬木板业的关注，让社会重新地认识根地咬第三阶段木板业的发展，不只是一味地重温第一阶段与第二阶段木板业的辉煌。另外，近来油棕业价格大兴，导致许多木板业逐渐走向“夕阳行业”。许多业者都开始放弃木板业并改向种植油棕。因此市场上出现了一种叫“利润更换性”的现象产生，使油棕业开始逐渐替代木板这个老行业。

在木板业渐渐消失之前，及时地为现在的业者做出资料整理和记录为首要的工作。接着，本文已整理根地咬社群及木板业的相关资料，以让未来的研究工作者，可更方便地获得资料，作为研究题材。

根地咬木板业，曾经是整个内陆省的经济动脉，早在 1960 年代，它不止带动了整个社区经济，同时也大幅地提升了整个社区的发展。由于，木板业的发展开始带动人口的流动，华人人口也因为木板业的关系有所增长。银行的建设、计程车的出现，可再一次证明木板业紧扣着整个根地咬社区的发展。相比其他市区的发展，根地咬是唯一一座由木板业带动起来的市镇，可见木板业占了该市的经济主流位置，也渐渐地让根地咬在这 40 年间蓬勃地发展起来。如今，在社群的记忆中，已开始渐渐地遗忘这行业的辉煌史。因此，本论文将会以口述历史的方式来作为研究的主要资料来源，以弥补并加强文献资料上的不足。

现今，沙巴州政府在保育大自然环境的活动下，州政府也开始慢慢推动许多环境保育计划，免让环境遭到破坏。州政府主要考量到原住民的生活作息、生态与环境的问题，所以逐步停止发放开采执照。在 2011 年 4 月 21 日，《華侨日报》一篇报道提到沙巴州政府对森林开伐及保育制定一系列严格规定，具体在 2010 年 7 月向大型伐木公司落实[低森林衝冲击伐木]（REDUCE IMPACT LOGGING）¹木山管理²。这管理政策推出后，沙巴木板厂将会减少五十巴仙。在沙巴州地区的板厂，因不能得到合法的执照导致倒闭，所以木板业现在慢慢地迈向没落的状况。

另外，同样来自《華侨日报》的报道，沙巴州本身就不能效仿邻州砂朥越出产给国外，如汶莱、印尼等国。但是州政府的政策中还如往常一样供应于邻国，因此导致本地商家无法占据足够的市场，而被逼面临倒闭的问题。因此，

¹ [低森林衝冲击伐木]（REDUCE IMPACT LOGGING）简称（RIL）：是森林采伐技术的集合，这将导致损坏程度低（20%），对剩余股票树木，土壤和水质的实施。维持生产能力和森林的环境功能，将在 2000 年通过州政府实行。网址 <http://www.forest.sabah.gov.my/discover/sustainable-management/reduced-impact-logging>，浏览于 2016 年 2 月 24 日。

² 标题命名为【木桐繼續出口沙木材/加工業將被迫上絕路】，报道相见于《華侨日报》官方网站。网址 <http://www.ocdn.com.my/news.cfm?NewsID=18676>，浏览于 2016 年 2 月 24 日。

本论文将藉机唤醒根地咬社群有关木板业对社会贡献的历史记忆，并以此作为研究的主题与动机。

第二节 研究背景

马来西亚是一个资产丰富的国家，其中包括锡矿、红树林、树桐、可可树和橡胶等。茂密的森林为我国提供高度的经济发展。我国的木桐业也成功在出口量占有有一席之地。根据国家林业局最新统计，2015 年马来西亚的木桐业是 192,855,081 立方米³，当中沙巴州的出口量，只占了全马的出口量 2,128,739.00 立方米⁴。但这也因此成为了沙巴州州政府的其中一个重要收入之一。

相比 2014 年沙巴州政府的出口量，常年总共出产了 1,906,439.02 立方米⁵，总额量也已经提升了 222,299.98 立方米。因此报章上所谈论本地的木桐供应课题，并且导致本州的板厂面临倒闭问题是拥有一定的根据。由于沙巴州林业局，在每一年的六月才会有过去一年州内的出产的报告。所以本论文只能参考沙巴州林业局 2014 年的 *ANNUAL REPORT* 中做出考察。针对报告中显示，根地咬县的出产量是 296,685.13 立方米。沙巴州五个县当中根地咬县的出产量只是排行第四，但是对于根地咬县而言，板厂的发展还是依旧的象征着这个县的经济

发展。

³ 立方米：容量计量单位，符号为 m³。1 立方米的容量相当于一个长、宽、高都等于 1 米的立方体的体积，与 1 公秉的容积相同。网址 <http://baike.baidu.com/view/389608.htm>，浏览于 2016 年 2 月 24 日。

⁴ <HASIL LAPORAN JABATAN PERHUTANAN TAHUN 2015 > 网 址 http://www.mtib.gov.my/index.php?option=com_content&view=article&id=2034&Itemid=65&lang=bm，浏览于 2016 年 2 月 24 日。

⁵ <ANNUAL REPORT 2014>, SABAH FOERSTRY DEPARTMENT.

关于根地咬的名字来源，根据资料上的显示根地咬这个名字是来自一种香料的名称。当时这个地方被称为 KAMPONG KENINGAU，因为当地有一种树被称为 POKOK KONINGAU 另外、也被称为 POKOK KAYU MANIS。这种树的树皮能够作为香料，而在当时这个香料深受欧洲国家的喜好。英国殖民政府把这个香料带上了国际市场，这举动导致了许多商家对香料的青睐。这种香料得到了国际上的好评被封称“RAJA REMPAH RATUS”香料之王的名字。根地咬也开始因为这香料而闻名起来，当时英国政府为了方便商务，也将 KAMPONG KENINGAU 这地方的名称改名为 KENINGAU 并放进了当时的地图⁶。接着，根地咬也慢慢的演变成为内陆省最大的一个城镇，成为沙巴州五大城镇之一。

早期的根地咬是被殖民政府 SBUB⁷所开发而成的，根据档案局的资料显示在 1896 年 5 月，一名官员称 E.H.BARRANT 在河边遭受当地的原住民所攻击。原住民试图杀死英殖民官，可是行动失败导致与当时的殖民警察发生冲突。其中一些伤亡而一些却监禁于山打根的监狱。

这件事的发生促成了根地咬县发展成为一个内陆的行政机构。经过原住民与英政府一番的争执，最后英政府以战胜的理由，强迫当地的人们对英政府效忠⁸。根地咬就这样成为了英政府的其中一个行政区，并且慢慢的形成了内陆省的行政机构。

据资料上的显示，根地咬县到了 1936 年成立了当地人民的地方政府。当地人民的地方政府建立於根地咬 BINGKOR 这个地区，当时共有 12 个村庄，有 2700 多位村民让一位村长所领导。当时地方政府授权于收税以及拥有自己的财政管

⁶ <ASAL-USUL NAMA KENINGAU> , INFO KENINGAU , PERPUSTAKAAN DAERAH KENINGAU。

⁷ SBUB 简称 Syarikat Berpiagam Borneo Utara British 又名 North Borneo Chartered Company 是英殖民时期，曾经殖民沙巴州的公司名称。

⁸ <SEJARAH KENINGAU>, ARKIB NEGERI SABAH。

理，一直到同年的四月，当地政府成功的成立土著法庭（MAKAMAH ANAK NEGERI）、学校与诊所。但是现实的发展成果并非与英政府的理想成果有所差距。

世界第二大战的时期，地方政府变成了日军的军事机构。同样的日军也将根地咬成为重要的行政区，甚至还建设飞机场从 LABUAN-KENINGAU-JESSELTON 的航空路线。二战结束后，修复工程慢慢的建立起来，一直到 1960 年已经开发了十英亩的地来发展橡胶业和其他的种植业。直到了沙巴州加入马来亚独立后，根地咬以伐木业开始了经济的新发展以慢慢的闻名。

根据本论文的访谈对象李健圣先生的口述，当地 1960 年末时期，根地咬以伐木业的经济活动发展起来。根地咬的经济成功迈向了稳定阶段。在 1970 年代人们渐渐的转向了伐木业，在伐木业的影响下成功地吸引了许多外国投资业者进行投资。木板业一直发展到了 1980 年代才可谓发展到了巅峰期⁹。木板业的兴起带动了当地有许多发展，并且许多外国公司在根地咬建立了自己的木板工厂。如：台湾和日本。外国的工厂主要以出产国外为主，可是木板的行业渐渐地走向没落。现今，还存于当地的华人板厂业者所剩无几。因此笔者认为更有必要让人们认识木板业的背景，以免这个带动根地咬经济发展的老行业渐渐地被后人所遗忘。

⁹ 2016 年 5 月 2 日，李健圣先生的访谈内容。

第三节 研究方法

本论文的研究方式可分为三类：（一）文献研究与；（二）口述历史；（三）田野调查。

（一）文献研究

文献研究指的是将文献一一作出整理，本论文所参考的文献包括了书籍、报章、未发表的论文与其他历史文献等。为了更好地了解根地咬木板业的历史，笔者首先透过书籍，寻找有关沙巴州、木板业及口述历史的资料，例如：*KENINGAU Heritage And Legacy In The Interior Residency*、《马来西亚华人史》与《星马华人志》和《大家来做口述历史》等。

除了书籍的阅读和搜查，笔者也采用了本地的报章来作为研究的资料来源之一。如《華侨日报》。另外，笔者也翻阅了其他的学术论文和档案文献以加深对根地咬木板业的认识。由于有关的文献记录有限，笔者也向沙州的森林局借阅它们的官方的报告。例如：国家档案局、地方档案局、沙巴州森林局、州立图书馆。最后，笔者自己也在网络寻找一些有关资料，以完成论文。

（二）口述历史

由于有关沙巴州根地咬县木板业的资料及文献记载十分有限，研究工作因此面对极大的挑战。因资料从缺，所以笔者采用了口述历史的方式作为这次研究的主要方法。口述历史、顾名思义就是利用叙述者的经历、经验和记忆来帮助还原历史的真相。通过口述历史的方式，能够凸显真正的历史面貌，从中也可以发现到一些历史文献没被记载的资料。

口述历史的研究方式也为我们研究者带来了许多好处，因为口述历史能让研究者的思维更发达，从多重角度看待民众的历史记忆和官方历史，并且从中分析资料的可靠性。这也丰富了研究的过程，并且提高了历史的真实性。

另外，与李健圣先生进行访谈之前，笔者都会事先与李先生谈论有关采访者所要做研究、需要对方配合的事项等。事先将提问的问题拟一份，好让李先生先过目，这样一来能够让李先生有充分地准备来回答问题，同时也可以避免误会与摩擦的发生，保障双方的权力。为了让这份论文受到合法的认可，笔者向李健圣先生详细解释授权书的基本作用，征求李先生的首肯，以明确研究的内容。

（三）田野调查

为此，笔者除了利用以上的方法之外，笔者也采用了田野调查的方式。例如：根地咬的板厂、根地咬市政厅与根地咬博物馆等机构。笔者透过文献资料上的记载和口述的方式有所得知，有关该机构的重要性，所以作为查询了有关根地咬木板业的数据、历史发展和地方上名字的来源，笔者都会选择亲自到现场探个究竟。

从中也得知有关本地的木板业，有关执照与开创时间的资料上拥有一定的模糊性。所以笔者亲自采访了许多木板业业者确实了有关执照的真像。为了确认是否还有拥有其他当地华人在营业，本人也进行了田调和访谈。笔者去了木板厂一间一间的询问厂家的营业时期和雇主是否当地华人的疑问。田调发现许多本地华人都因为木桐减少的关系而选择了停业。而现今还在营业者都是一些国外公司，一直找不到与论文题目有关的访谈对象。

接着，一些却也因为执照的问题不断地替换新的营业者。为证明问题的根据，笔者也亲自到访根地咬森林局确实这个问题。最后，李健圣先生是笔者无意间在油管看到了《家在马来西亚—沙巴与砂拉越华人的故事·沙巴根地咬篇》¹⁰时所发现的研究对象，当时有关的华人木板业也是以李健圣先生为拍摄对象。透过视频上的人物，笔者一步一步联系上李健圣先生本人，以作为论文的研究对象。

第四节 文献回顾

为了更加确定并了解论文题目，笔者寻查了许多有关书籍来进行查阅。然而，有关沙巴州的书刊比较稀少，加上更为详细的记载有关根地咬这地方的历史故事也是稀少。另外关于木板这老行业的研究更可以堪称为“难上加难”的一个阅读资料。目前，如有文献的记载，也未有一个比较全面的书籍整理出一个有关根地咬木板业的详细资料。

首先，林水椽的《马来西亚华人史》（1984）和《马来西亚华人史新编》（1998）两本书籍当中东马沙巴华人部分，只是阐述了华人是如何通过英国皇家公司移民至沙巴。东马沙巴的部分当中，大多都是描写有关吧巴、亚庇、山打根、神山和纳闽等地区。当时，这几个地区都是以农业为主，那就是种植烟草。经过烟草价格的降低，沙巴州的经济已经转行为橡胶业。橡胶业的替换促进了铁路的发展，因此也带动了亚庇——吧巴——丹南——保佛等内陆地区橡

¹⁰ 《家在沙巴根地咬》，网址 <https://www.youtube.com/watch?v=VZbhJYjaNUY&nohtml5=False>，浏览於 2016 年 2 月 22 日。

胶业的发展。但是里头却没有提到有关根地咬的经济发展和根地咬华人的移民史。东马沙巴经济篇里，有可考察的是林业、农业和渔业，这些都属于第一级经济活动，当中占了 40 巴仙。根据数据上的显示，这些业务是沙巴州第二大的经济来源，可是却没有明显的指出根地咬当时的经济活动是否以林业为代表性。

接着，在黄尧的《星马华人志》(1967)这本书籍里头，记载了有关根地咬的事故非常的少，往往书中只用了一句短短的句中微微提及“根地要有广阔的草原”（黄尧，1967：259），采用如此的方式进行介绍。有关这本书籍在于沙巴州部分的记载，都是讲述有关沙巴亚庇、山打根、纳闽、古达等这些地区。阐述的部分都市有关华人的移民故事和一些英日殖民时期的人物。从中有提及有关根地咬的事项，是因为介绍有关 KINABATANGAN 河流名字的流域区时微微被于提及。另外，也在日军殖民时期的时候有关卓还来领事的故事时，当中也出现“建宁欧”（黄尧，1967：266）这个名称。倘若有关本地华人经营的木板行业的记载却一字未提，所以这本书集中并不能查阅到一些有关根地咬的事迹。

本论文也参考了周耀雄近期出版的 *KENINGAU Heritage And Legacy In The Interior Residency* (2016) 作为研究的参考资料。在这本书籍中大多是探讨有关根地咬以前英殖政府的事迹，当中有关讨论有关木板业的事项只是寥寥无几。内容上述说二战前木板业的起源一直到二战后的盛起，指出当时的木板业是和当地的土族政党 USNO 有着密切的关系。

过后，笔者也参考了当地沙巴大学的论文网查询一些前人研究资料，过程中只发现了这位 SHARON ANTIUS 曾今整理过了 <Faktor-faktor Berkaitan Dengan Prestasi Perniagaan Kayu-kayan Di Sabah> (2006) 的题目。不过，这论文中只是大略的谈及了整个沙巴州的木板行业，其中包括了木的分类、拥有不同

的加工、经济上的影响和沙巴州森林局的政策等。但是却没有针对特定的市区做出一个主要个案为研究对象，所以有关根地咬的木板行业的记载，同样的在分类与加工上的部分有所概括。换言之，根地咬木板业的记录没有详细的研究，无论是本地华人的传承上还是外资公司上的发展记录，都没有一个完整的做出过详细的研究。

另外，为了更加了解有关根地咬木板的资料，笔者通往了当地的森林局得到了 *ANNUAL REPORT 2014* (2014) 这份资料。在这份资料里虽然没有详细的记录有关本地的营业者的内容，但是从中提供了有关整个沙巴州 2013 和 2014 年的出产量，并且在出产量上跟细分为五个市区的出产量。这样笔者能够轻松地针对出产量做出一定的资料分析。加上，整份报告中也包含了政府在未来的政策计划，所以可以看出政府在政策上的实行与木板业者的口述上是否有所偏差。

为了更加完善此论文，笔者也采用了唐诺·里齐著，王芝芝译的《大家来做口述历史》这本书籍。因为文献的缺少，口述成了论文的主题，所以笔者参考了这本书籍，为的就是更加了解口述的运作过程，以完善论文的建构。

除了在文本和论文，笔者也利用了网络寻找一些报章。華侨日报是唯一一份在笔者寻找到的报道。反而在亚洲日报、诗华日报和星洲日报当中没有寻找到有关根地咬木板业报道的踪影。而華侨日报的报章上，查询到的报道是有关斗湖市区的木板业所面对的困难，并且作为参考的基本资料，在采访中能够向访谈对象做出证实，是否根地咬市区的木板业也同样的面对相通的问题。从中更为显示出了不同的资料有着不同的说法与意见，让笔者能采于民众与官方的

说法之间，并且在研究的过程中可以做出一定的取舍，以利于研究报告达到有效的研究成果。

最后，笔者在进行研究时也曾查找许多有关木板业资料。但马来西亚华人历史的书籍中，很可惜的是有关根地咬木板业的记载却一字未提。在如此的原因下，笔者只能往森林局、档案局、报章和根地咬具有代表性的板厂寻求资料，并以该板厂业者的访谈，记述根地咬县木板业的历史，还原根地咬木板业的历史面貌。

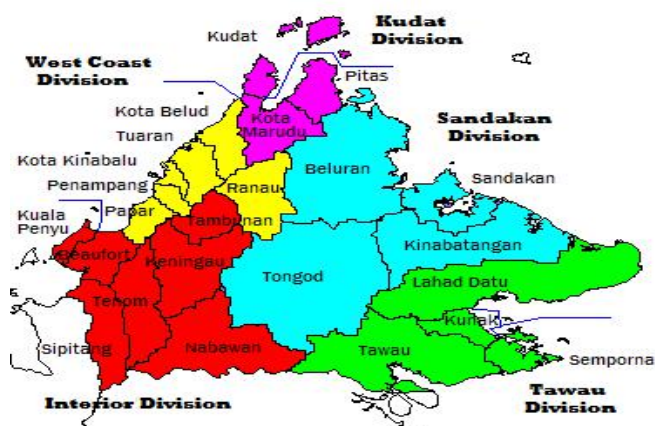
第二章 对象、方法与范畴的提出：沙巴、根地咬与木板业

第一节 沙巴根地咬社区的形成与木板业的关系

沙巴州是马来西亚十三州属其中之一，其与砂拉越州并成称之为东马。早期沙巴州、砂拉越州和加里曼丹合成为婆罗洲——Borneo，因为地理位置的关系，沙巴州称为北婆罗洲——North Of Borneo。如今沙巴州也被誉为“风下之乡”，沙巴州在 1963 年 9 月 16 日和砂拉越州、新加坡，一起加入马来亚形成马来西亚。

沙巴州是全马第二大州属其面积是 72,500 km²¹¹，沙巴州可以被分为五大省，其中包括了西海岸、山打根、斗湖、内陆省和古达（见图一）。所以沙巴州的行政管理、经济活动、社会发展和族群分布都能够简单的做出探讨。

图一：沙巴州的地域规划



图片采自：Google map

¹¹ <SEJARAH SABAH>, ARKIB NEGERI SABAH。

其资源丰富，有橡胶、可可、木桐、石油、铜和油棕等。其中是以木桐业最为代表性，木桐业沙巴州提供了大量的收入，并且成为其中一支经济主力之一。而根地咬是一座坐落于沙巴州西南部的一座城市，城市的发展主要是因为木板的关系而蓬勃起来。“在 1885 年时期英殖政府开始经营木板业，同时根地咬也成为了整个内陆省的中心”（周耀雄，2016：149）当时根地咬已经开始发展成为木板业的中心，许多的重型机车和板厂已经在当地蓬勃起来。由于根地咬是围绕着克拉克山脉和特鲁斯马迪山脉之间，所以其木桐的资源会比其他也位于内陆省的城市来的可观。其源源不断的天然资源，促成了根地咬能够在这么多的城市中成为了内陆省最大的一座城市，同时也“因为木板业的关系在 1973 年间成功的成立第一家土著银行”（周耀雄，2016：149）。由此可见，根地咬社区的发展一直都离不开和木板业的关系。

除此之外，根地咬的发展和其他四个地区的发展有着不同的关系。首先，西海岸的亚庇是因为二战结束后的重建，才决定成为沙巴州的首府。所以其发展也离不开首府的关系而大大的发展起来，成为沙巴州五大城市之首。接着，山打根的发展是因为之前沙巴州的首府是坐落于此，所以其经济的主要来源由农业与渔业而成为了沙巴州第二大城市。斗湖也是因为早期的木板业而形成，可是当中却已经多次更换经济活动。如今已经是棕油业为主的它，也渐渐成为了第三大城市。最后，古达的发展是因为当时基督教的传入所影响，并且整个发展是有农业而发展起来。至此，在沙巴州只有根地咬是唯一一座由木板业的兴盛而发展起来，并且现今的根地咬还是以木板业经济为主，所以本论文就以根地咬为研究的范围。

根地咬，这座城市的名字来至於当地的土语“koningau”，马来语是“keningau”后来音译成为了根地咬。有些翻译成为了建宁欧，这个翻译的来源还有够探讨，初步了解应该是从当地的客家语而翻译而形成了这说法。名字的由来是来自一种香料的名称，当年英政府的推动下成为了欧洲国家最受欢迎的香料之一，并称之为“香料之王”。从而也因为香料的关系，促使根地咬由一个不为人知的内陆小区慢慢的形成起来。二战时期，由于地理位置的关系日军将根地咬成为当时的政治中心，期间也建造了机场等，成就了整个社区的发展。

根地咬的社区面积里共有 3532.82 km²，在这个社区中都是由多元种族所形成而发展的。依据 2010 年最新的人口调查，根地咬社区共有 173,103 人口。其中最大的族群是当地的卡达珊杜顺，人口共占了社区的 68,627 人，然而，毛律人占了 29,070 人。随后，华人在根地咬的社区是占了 10,661 人口，可为是第三大族群，接着，第四大族群是巴焦人占了社群人口的 5,403 人。此外，马来族群只占了社区人口的 4485 人，印度人却只有 374 人，其他族群也占了 3,169 人口。根据资料显示出了以上的人口以外，沙巴州在人口调查中也设立多两个统计方位，其他土族和非土族。其他土族当中也占据了根地咬有 12,445 人口，同时，非土族 38,869 位人口（见表一、图二）。

表一：2010 年根地咬族群人口调查

Banci Penduduk Keningau Sabah 2010			
Bil	Pekara	Keningau	Sabah
1	Kadazan/Dusun	68,627	555,647
2	Murut	29,070	100,631
3	Cina	10,661	284,049
4	Bajau	5,403	436,672
5	Melayu	4,485	178,029
6	India	374	7,171
7	Lain-lain	3,169	47,052
8	Bumiputera lain	12,445	640,965
9	Bukan bumiputera	38,869	867,190
	Jumlah penduduk	173,103	3117,405

表采自： JABATAN PERANGKAAN MALAYSIA

图二：2010 年根地咬族群分布巴仙率



经笔者整理，上图显示华人在根地咬的人口上只占了 6.15 巴仙。在这少数的巴仙率中，华人在当地经济的层面上是扮演了一个重要的角色。华人早期是因为木板业的关系而移居于此，所以都会为当地建设了基本设施，如：学校、庙宇、公会和商店等。如今，当木桐业走向斜坡，许多当地华人就开始慢慢的转型走向种植油棕，而少数的华人还是坚持的经营这个老行业，另一些却坚守着自己祖辈的家族生意。如：杂货店、茶餐室、面厂等。

由此可见，当地的华人在经济上基本都会出现这三种情况，第一、坚守着这老行业，第二、慢慢的转型走向其他行业，以这两者为主。

第二节 根地咬木板业：作为行业史的讨论与口述历史的关系——以李健圣为对象

根地咬分为内陆省最大的城市，可是有关其记载却是零零散散的碎片。有关根地咬的详细记载就只有英殖民政府的故事，记载着一些名字的来源，为何会成为内陆省得中心。但是，略谈一些有关根地咬其他的事项却无文献可谈，文献的记载对于根地咬这个社区而言是非常的稀少。一直到了今年 2016 年，当地有一位作家成功的出版一本专写根地咬这地方的书籍，在本论文当中也引用了其书籍作为论文的论据。

虽然有作家已经为根地咬这个社区出版了有关书籍，可是其书籍描写的内容都是以当时英殖民政府为首要。相对的有关现今当地的民族文化，经济活动、宗教等方面却没有相关的记载。这本书籍的记载并没有很深入的谈及有关木板业的事迹，只是在书中提到木板业在当时受到了当地政党的协助。所以在进行

这论文的资料收集时是拥有一定的难度，只是依靠文献的记载是无法将这方面的历史将其还原。为了能够更加了解木板业在根地咬的活动，只能够利用口述历史的方式将其还原。因为只有口述的方式才能够完全的体现，当时的木板业和现在木板业一个完整的流迈。

据史料记载，根地咬木板业是由 1960 年代开始进行这个老行业，一直到了“1975 年时候木板业为沙巴州整个州的 55 巴仙的收入”（周耀雄，2016：149）由这个数据看来木板业早已经是整个沙巴州的其中一个重要经济收入，根地咬到了 1980 年代开始正式的走向巅峰的时期，当时的木板业能够为许多的华人提供很好的经济收入。因为出口的价格相当的客观，许多木桐都会选择性的出口，当时也吸引了许多外国公司在此地投资。如：台湾公司 FOCUS RUMBER, 日本公司 KOSINAR 专门出产去国外为主。接着，有关根地咬木板业到了 1990 年代开始慢慢的走向下坡，然后一直到现今的 2016 年木板业是没有资料记载。因此，笔者采用了口述历史的方式还原木板业的历史面貌。

如上所述，有关于木板业的资料，除了上述书籍以外，其他的文献资料可说是少之又少，因此口述历史成了笔者研究此论文的主要方法。“口述历史是一种借由与历史关系者进行访谈，收集受访者的口述记忆，还原历史的资料采集方法”（唐诺•里齐著，王芝芝译，1997：34）笔者就寻访了根地咬木板业的业者进行口述访谈，并想借此还原木板业的历史。

经过笔者整理根地咬木板业的历史，笔者会将根地咬的木板业分为三个阶段。第一阶段 60-75 年代分为初期的发展，接着，75-90 年代分为巅峰期即为第二阶段，最后，第三阶段是 90-16 年分为下滑期（见于表二）。

表二：现今 2016 年根地咬仅存的木板业

木板厂的名称	阶段
Focus rumber	第二阶段
Sentorama	第三阶段
Gunung balak	第三阶段
Vera city	第三阶段
Makmuran	第三阶段

如表二显示，据笔者所观察的木板厂，如今第一阶段的木板厂已经无存於当地社会；第二阶段的木板厂只剩一家。而如今的木板业是以第三阶段为主导者，其中最为代表性是李健圣的 Sentorama 木板厂。所以本文将“以录音或录影访谈的方法，向历史关系者收集口述记忆的资料收集法”（唐诺•里齐著，王芝芝译，1997：34），藉由李健圣先生的经历看出木板业的发展。李健圣先生是从第三阶段时加入这个老行业，所以视角的切入将会以他为代表来诠释这个老行业的发展。

在访谈前，笔者与李健圣先生各自签署了授权书“签署授权书，将访谈著作权交给经办机构存放，并且可以在访谈使用上立规设限”（唐诺•里齐著，王芝芝译，1997:314）由于李健圣先生是当地土生土长的华人，所以在加入这个老行业之前，无疑会受到一些环境的影响而加入这老行业。李健圣先生是根地咬木板业的见证者之一，如今还在山林间默默地经营着木板业这老行业，在市场供应也比较全面。无论是本地或者国外市场，李健圣先生的板厂都有所提供，不像 FOCUS RUMBER 这家 1980 年代的木板厂只是提供给国外市场。这也是因为这家是一家国外公司，所以在市场上会有所保留，以赚外汇为主。

所以本论文会选择李健圣先生为对象，从而也可以看出这老行业在第三阶段的发展趋向。最后，本论文将会以李健圣先生的口述访谈来探讨，有关木板业在根地咬的发展和转型。

第三节 小结

根地咬木板业经过 40 年的发展过程，可以看出这老行业与社区的发展有着密切的关系。如今，第三阶段的木板业成为了主导者。可见，在当地的社会中扮演着重要的角色。由于文献的记载有限，所以本文利用李健圣先生口述历史的方式作为研究的主体。李健圣先生身为当地木板业的佼佼者，成功的协助笔者完成木板业的历史面貌，让更多的社群了解根地咬与木板业的关系。

第三章 根地咬木板业：迈入第三阶段的挑战与转型

根地咬被克拉克山脉和特鲁斯马迪山脉所包围，在环山围绕的情形中渐渐的发展起来。根地咬拥有着丰富的天然资产，早期在四邑人的开发下，根地咬已经慢慢地兴旺起来。其中一项最为代表的经济活动就是木板业，当时有许多华人都投向了这个行业当中，让木板业在根地咬拥有了四十多年的历史。

1990 年代开始，根地咬木板业迈向了第三阶段。这阶段许多以往的业者，纷纷地选择了退出木板业这老行业的舞台。这阶段的木板业走向了比以往的下跌，无论是在经济与资金、执照与原料和员工与建设等方面，相比以往的木板业都会比较艰辛，因此、根地咬的木板业由第二阶段迈向了第三阶段的发展。

第一节 木板业在经济与资金上的萎缩、求存和发展

进入 1990 年代，木板业的价格比以往下滑，根地咬的木板业迈入发展的后期，导致这行业逐渐与了“夕阳行业”挂钩。尽管是后期发展，但木板业与其他行业相比，其经济活动还是非常活跃。那是因为木业的利润仍然十分可观，所以许多人士也决定加入这个老行业当中。据李健圣先生的口述，当时只要投身于这行业的每一位人士都能得到很好的收入，所以这也吸引了许多外地的投资者参与这项经济活动。

当时的木板业虽然比起其他行业利润上占优势，但木板业本身的经济相比二十年前却面临很大的萎缩。这样的经济形势使许多第三阶段的业者，都选择

把木板厂建立在山林间，所设立的地点也较第一阶段和第二阶段来得更为偏僻，以节省巨额的运输费。

除了庞大的运输开销，许多木板业者的公司营运也同时面临着资金短缺的问题。以李健圣先生为例，当时他的工厂刚成立不久，对于他而言，资金上难免会面对短缺的情况。由于资金短缺，李健圣先生的木板厂在当时只依赖两部割木板的机械及一部 WHEEL LOADER 920 CATERPILLER 车辆来完成整家板厂的日常运作。可见，相对于第二阶段的木板厂而言，第三阶段的木板厂运作方式是非常地缓慢，并且其出产量上，效率极低。因此，在这阶段投身这行业的业者，普遍都会受到了许多人的责问。李健圣先生指出，当时根地咬在木板业上已经可以说是“夕阳西下”的情况，难有作为，因此许多人不解为何他还要冒险开设木板厂。

在种种的经济因素下，处于木板业第二阶段的各大型板厂纷纷倒闭，竞争减少，致使第三阶段小型木板业者得以维持与发展。近十年里，剩余的木板厂不断地改革求存，根地咬木板业的经济已从大幅下滑趋向稳定。现今的木板市场虽然相比第二阶段有所欠佳，不过仍具有一定的市场需求，使木板业者能够保持板厂运作、图利并加以发展。据李健圣先生口述，木板厂从当年两部锯木板机械，至今已增加到六部机械¹²。同时，李健圣先生也透露木板厂由于资金上和经济上的良好表现，促使该厂添购自己专属的车队。现今，该厂已拥有了自己的运输车队。至于添购车队的原因，主要是因为 1990 年代时，木板业者普遍要向其他运输公司租用车队以维持日常运作，而且租借每辆车的计算方式都会按小时或天数起跳，导致相关的租借费用成为了木板厂其中一个庞大的开支。因此，当木板厂迈向稳定时期时，李健圣先生作为木板业的佼佼者，果断地买

¹² 李健圣，录音编码 001: 001, SENTORAMA 板厂，2016 年 5 月 2 日。

了属于自己木板厂的车队。此举除了能够省下开支以外，也因为拥有专属的车队，能够更弹性地运输木板，完善既定的长远计划。相比以前，租借他人的车队会因为天气不佳而遭到租借公司的拒绝，为木板厂运作带来许多不便。

李健圣先生表示，木板厂一旦拥有了自己的车队就会面对维修与保养的问题。因此，他更为其车队建设维修工厂，以有效率地处理车辆事务。由于开发木山的路途遥远，奔波劳顿，所以车辆必须常期检查和维修，确保安全，以免出现意外。车辆维修工厂的建设就是为了员工们的安全所投下的保险。这个对策除了成功让木板厂在长期下省下许多资金与费用，也能够涵盖砍木、运输、制造与维修等工作，为节省成本提供一条龙的服务。

除此之外，木板厂工具的维修也是木板厂一项不能避免的开销。第三阶段的稳定发展让小型木板业的生产量和需求量增加，在加速生产的情况下，工具的损坏会直接影响整个木板厂的生产量。因此，李健圣先生引进了三部不同的维修机械，以维持整个木板厂的生产量。有了这三部机械，无论生产量增加多少，木板厂都能应付自如。事实上，机械的增设与车辆的专属化，就意味着第三阶段木板业者资金的充足和经济的良好反应。由此可见，靠着仅有的市场，第三阶段木板业也成功逆流而上，迈向稳定的发展。

第二节 官方法令与原料供需的局限

对于第三阶段木板业者而言，执照不获批准和原料的缺少是一项非常严重的问题。相比第二阶段，原料的富足、木桐的质量都比第三阶段来得高，所以在执照的方面，州政府会比较宽松。在第三阶段，由于资源缺乏，州政府已开始执行森林保育计划 REDUCE IMPACT LOGGING，进行环境保育并限制原料开发，导致原料市场萎缩。在该计划底下，州政府严厉限制执照的申请，导致了许多现有的木板业者正面临着倒闭的现象。这也意味着原料丰富与否与执照获批准的数量成正比。于是，许多第二阶段的木板业者因此而退出这个行业舞台。其中也有业者不断地暂停和复办木板厂，以李健圣先生为例，他曾经在刚开设木板厂时，就因原料的不足而导致板厂经营了几个月后，被逼暂停了一年。所以在这近十年，许多第三阶段的木板业者，也纷纷寻求其他的解决方法。

最为常见的是，业者都会向州政府申请政府地（STATE LAND/FORM ONE LESEN），以拓展原料的来源。在州政府的协助下，大部分木板业者解决了原料问题。STATE LAND 的提供，让木板厂在原料上有着长远的保证。尽管相比起第二阶段，现今业者在原料供应上还是有所缺乏。但是，这一项计划也确实帮助了许多现有的木板业者能够以小型模式保持发展。据李健圣先生口述，州政府通常都会给业者两年时间去开发 STATE LAND，假如业主在两年内无法顺利完成，还可以向州政府申请更新。更新成功后，州政府将再给予业者两年的时间。这种长远的政府计划帮助了板厂渡过了不少的难关，李健圣先生表示，每次申请 STATE LAND 时都会被分到不同的地方。那时候，距离就是木板厂即将要考虑的因素，因为长远的距离可能会导致经营上有所损失。

在沙巴州的特有管制下，有一部分的土地是专门提供给土著与华嘉混血儿（SINO-NATIVE）申请，是为了保有土族的特权与利益下所制定的条规¹³。因此木板业者除了向州政府申请 STATE LAND，若符合购买土著地的身份条件，申请所谓的土著地（NT/FORM TWO B）¹⁴也是获得原料的另一个来源。由于有关这项土地的购买比较特殊，所以只有部分的木板业者才能享用这种特权。以李健圣先生为例，因祖辈流传下来的身份就是 SINO-NATIVE 或更正确称为 SINO-DUSUN，所以他能够善用这个特权，为木板厂拓展更多的原料来源。正因为这种特殊身份的关系，其他第三阶段的木板业者也是为了维持收支平衡，选择与土著通婚，满足有关特权，以获得仅有的资源。

现今，根地咬木板业正面临着原料严重缺少的困境，许多业者已经开始为自己的厂家寻求出路，加速经济转型。他们将这带动根地咬经济的老行业慢慢地淘汰，迎接新的经济活动——油棕。如今，种植油棕已经成了整个社区的经济趋向，木板业者也选择将木板业终结，改而种植油棕。

笔者在进行田野调查时，沿途上发现曾经是木板厂的地方早已结束营业，如今已经种满了高利润的油棕。以李健圣先生为例，他自身是第三阶段的木板业者，虽然如今还在坚守着这个老行业，但是李健圣先生也开始慢慢地进行转型，在周边进行其他经济活动。他利用木板厂四周环山的地理位置，开始种植油棕以便增加收入，也为木板厂的景色添加几分美感。如今，李健圣先生已经在木板厂的四周种植了 1700 英亩的油棕。

除了彻底转行，有些木板业者还是不辞劳苦地经营，只是在面对原料缺少的问题上，纷纷进行市场改革。第三阶段的木板业，由于原料上的短缺，木板

¹³ Perlembagaan Persekutuan 1963, 网址

http://cpps.org.my/resource_centre/perlembagaan_persekutuan.pdf, 浏览於 2016 年 5 月 4 日。

¹⁴ 李健圣, 录音编码 001: 002, SENTORAMA 板厂, 2016 年 5 月 2 日。

业者将以往的木桐改为橡胶木。木板业者成功以橡胶木作为替代品，虽然后者的利润不如前者，但至少仍可延续木板业的发展。另外，有些业者更选择将自己的生产品减少，以生产某种板为主。这样一来，成本的控制有了定位，并且可以解决原料短缺的问题。

第三节 板厂员工的减少与板厂建设问题

如上所述，经济的萎缩和木板厂设立的地点都是为了让木板厂能够在当时的恶劣环境存活下来。虽然将木板厂开设在自己的木山前面，被视为是上策之举。但当时若要把板厂的建设在山林间，却遭受到了原住民的反对、员工及环境问题。李健圣先生表示，原住民反对木板厂建设是因为它会影响山林间的环境。可是经过多次的妥协，他终于成功说服原住民，以协助当地社区发展作为兴建木板厂的条件，其中包括提供建筑材料与学校、建设马路及捐款等。

尽管木板业者将板厂设立在山林间确实能够节省大量成本，但在聘请员工上却面对一些困扰。由于这阶段木板厂普遍建立在比较偏远的地方，距离根地咬市区约 89 公里，导致员工更倾向于选择市内板厂工作。事实上，当时的根地咬市仍有许多第二阶段“存活”下来的木板厂，投资方包括本地、西马半岛及外国投资，市内木板厂仍然兴旺。经过对比，使到许多员工更加偏向选择靠近市区的木板厂，同时也恶化了偏远板厂缺少员工的问题。

为了解决缺乏员工的问题，木板业者都会使用运输费节省下来的经费，为员工们提供住宿或提高月薪。以李健圣先生为例，他选择提高员工薪金，为他们提供舒适的宿舍，以吸引更多劳动资源。在两者兼施后，板厂严缺员工的情况才逐渐获得改善。随着近十年的发展，板厂不但解决缺少员工的窘境，反而

增加了更多员工。毕竟木板厂的扩展，机械的增加就意味着需要有相对量的员工才能完成这个庞大的生产业。以李健圣先生为例，从起初期少于 50 名员工发展至今已达 100 多名。从数据来看，板厂确实已经从恶劣的环境稳定下来，因此李健圣先生也为了让员工拥有更舒适的工作环境，扩建了宿舍和食堂，现目前仍在建设中。

至于环境问题则源于板厂处于偏远之地，交通上极度不便。通常，板厂运输工作都必须经过一条大河，闪躲马路上的坑坑洞洞等。如李健圣先生将板厂建立在河岸，所以他的木板车都是直接把车驾进河中慢慢渡过，其中不乏不愿意如此进入木板厂的车辆，导致出板进板面临问题。这也反映了第三阶段板厂较第二阶段面临更恶劣的环境及交通问题，也推向了经济的亏损。

直到近十年，木板厂的兴起让附近的道路得以扩充发展，相比起初期，交通已变得非常发达。运输的行经路线一路上都是柏油路，而不是像以前的黄泥路。

这一切的发展，大多数都是业者为了能够顺利出产木板，所以不计成本地将其建设的。据李健圣先生所述，他利用资金为自己的木板厂开土、修道及建桥，其中包括加固原有的木制小桥成为石灰桥。如此一来，交通的完善和稳固的道路使到司机们可不受恶劣天气的影响，顺利到达目的地交货，间接提升了出产量的速度。

第四节 小结

现今的经济低潮下，木板业虽然没有以往的风采，可是木板业者却坚信并秉持着“有多少做多少”¹⁵的信念，让板厂源源不断地供应木板。李健圣先生说，木板厂是不能停止营业的，原料再缺少也要绞尽脑子存货，否则根地咬木板业就会因此而没落。

根地咬第三阶段的木板业虽是经过许多困难，但经过业者多年的努力，成功解决了木板业经济、原料和员工问题并将木板业带向稳定。回顾木板业自 1990 年代始坚持至今，历经起起落落，眼见木板厂一家一家地没落，但木板业者从未言弃，透过转型与计划在此行业求存和发展，如李健圣先生的付出与贡献，也成了少数坚守这个老行业当地华人。

¹⁵ 李健圣，录音编码 001: 001，SENTORAMA 板厂，2016 年 5 月 2 日。

第四章 技术创新与调整

时代的转变，导致各个行业都因不同的市场需求而改革。木板业在这四十年兴起，历经三个阶段的演变，无论在制造木板或面对市场的挑战，它所呈现的转型都有所不同。早在 1960 年代，由于科技不发达，想让一棵完整且巨大的树桐制成一片一片的木板，当中都需要消耗冗长的时间。直到 1990 年代，科技的进步加速了制木的过程，但市场多元化的需求却同时使木板制造更为繁复。

第一节 第三阶段木板的制造过程

在科技尚未发达的 1960 和 1970 年代，制造木板需要动用很多劳工，他们都是采用最传统的工具完成整个制造过程，因此消耗许多时间、体力和汗水（见图三）。

图三：1960 和 1970 年代的制造木板过程



图片摄于：根地咬博物馆

如今，这老行业随着市场上的需求进行改革与发展，相比早期木板业极度依赖人力的制造过程，现已迈向了科技化的时代。目前，木板制造已全面采用高科技加速生产过程，只需要六个步骤，就能有效处理每一根木桐。因此，早期传统的工具自然遭到淘汰，仅能收藏在根地咬博物馆，成为历史记忆的一部分（见图四）。

图四：1960 和 1970 年代的制造工具



图片摄于：根地咬博物馆

在第三阶段发展进程中，制造模板的过程已经被科技所替代了大量的人力。首先，员工们会选择适合的木桐将其锯下，由 LOGGING “木桐车” 送往板厂。在送往板厂前，员工们都会直接将高质量的木桐直接卖往其他的三夹板厂，有时适逢遇上好价钱，板厂会直接出口到外国。送往木板厂后，员工们会依据木桐的种类进行分类，并且依据订单进行加工。他们会利用 WHEEL LOADER 966 CATERPILLAR 将木桐一根一根地从车上运下，让员工们依据订单测量长度、标记和锯木的工作。这是为了方便锯木的员工将木桐锯下，以进行下一个过程。员工会利用 CHAINSAW 070 STHILL 依据刚才的长度标记锯断木桐，然后由 WHEEL LOADER 966 CATERPILLAR 再次将其运去厂里进行木板制造的第二

步骤。

第二步骤就是把木桐搬进板厂里进行“破桐”**BREAKDOWN**，即切割整根木桐，一分为二。首先，由 **WHEEL LOADER 966 CATERPILLAR** 将木桐放进“破桐”的切割器械。在切割过程中，员工们会用铁器把木桐固定好，稳固整根木桐，好让切割过程顺利完成。木桐切割好后，才可以进行下一步骤，准备再切割，制成木板等。

第三步骤被称为 **BANDSAW**，意指切割成木板的过程。在这个过程中，员工们会再一次把切割好的木桐进行分类，这是因为不同种类的木桐会制造出不同的木板。分类好的木桐将放进切割器中进行大大小小的切割，员工们也会在过程中往切割器中浇油，以润滑切割器，让切割过程顺利完成。据李健圣先生所述，器械运作久了会很容易出故障，所以每次都要进行保养。木板会从切割器中一一制造出来，在制造的过程中，员工们也会依据订单的要求把木板切割成标准大小，一般都会依据现今的市场，制造出 10 尺或 12 尺的木板。刚从切割器出来的木板都并非完整的，员工们都会再次测量尺寸，然后把按种类绑在一起。捆绑后的木板都会由另外的员工进行测量并标记，以让木板整齐出售。切割过程中残余的树皮等，都会放置到角落储存，等待出售，以作其他用途。

另外，员工们都会将木板按订单排放，这个过程称之为 **TIMBER SHADE**。在这过程中员工们都会将木板分类成“长料”和“短料”两种，再根据这两种木板，细分为本地市场和国际市场进行处理。“长料”是做为建筑等作为市场的需求，而“短料”就是为了出口制成其他的工业品。在出售之前，木板厂的经理都会亲自对木板进行检验，以确保木板的品质良好。除了检验品质之余，木板也会进行风干“**SEASONING**”过程。风干以后，员工会操作 **WHEEL**

LOADER 920 CATERPILLER 将完成的木板放置在出货的地方,以方便运输和检验。

最后,运输车就会根据订单将木板送往目的地。除了以上的过程外,木板厂都会为锯木的切割器进行定期的维修,以便有效地出产更多的木板(见附录二)。相较早期,第三阶段的木桐用途更多远,不论是哪一个部分都能善于利用,减少资源浪费。由此可见,根地咬木板业在这四十年的发展中,不断借助科技的发达进行改革,从而延续这老行业的寿命。

第二节 市场需求: 应对与调整

从过去到现在,木板的市场对于不同的木板分别有着不同的需求。根地咬木板业也因此为本地与国外市场输出多元的木板种类。据李健圣先生口述,在现在的本地市场中,木板厂的木板都会供应给当地的建筑公司作为建筑材料。除了根地咬的市场供应,也会扩展到其他市区,如亚庇等地。

相较于本地市场,木板业业者都会选择输出较多木板给国外市场。早在木桐的黄金时代,许多木桐不需要经过加工就可以直接运输出国,而且价钱非常可观。但按照现今国外市场的需求,无论大小木板厂都会选择将本板加工后才运输出国¹⁶。那是因为,如今木桐早已失去了当年的价格,黄金时代不复存在。加上数量与质量的降低,导致了现今的市场萎缩,本地及国外的市场在供应方面也要求特定的加工。

以李健圣先生口述,他借助了 EXPORTER 的帮助,将木板提供给该公司让

¹⁶ 李健圣,录音编码 001: 002, SENTORAMA 板厂,2016 年 5 月 2 日。

它出口，出口前该公司都会派遣有关工作人员前来检查和点收。所以一切都会依据该公司的标准，才运输到该公司等候出口。可见，第三阶段的木板业都会利用这个方式提高自身的经济，并且利用仅有的资源制造出更多经济市场。

另一方面，市场的需求与科技的进步，使到木板厂能够物尽其用，如以往在制造木板过程中所残余的树皮，或称“柴皮”都会拿去丢弃。但，现在板厂都会将这些柴皮绑好，以便供应给砖厂作为燃料使用。还有切割所剩余木碎，以前木板厂都会选择将其烧掉，但有鉴于近几年的市场需求，木板厂将木碎供应给一家韩国木炭公司，该公司将利用木碎加工成为木炭。由此可见，无论是木桐的哪个部分都会被妥善处理，开发更多的市场需求。

如今，木板业的市场中，大多数都会出产十二种不同类型的木板。其中只有 KAPUR 和其他，两种类别。这两种类型的木板是提供给本地市场而已。此外，另外的十种类型是提供给国外市场。这包括了 BELIAN、SELANGAN BATU、PELAWAN-PELAWAN (JAMBU-JAMBU)、MEDANG (SARSI)、RED SERAYA、WHITE SERAYA、YELLOW SERAYA、KERUING、MERBAU 和 JELUTUNG。这些种类的木板分别都会出口到国外，分别是中国、日本、欧洲、中东、泰国、澳大利亚、韩国、台湾、南非、菲律宾和巴基斯坦。这些国家将进口的木板都会用在建筑、家私和地板三方面。这就一再证明了第三阶段的木板虽是没有以往的风采，但还是拥有一定的品质保证，使出口的商机成为了整个木板业的经济主力。

第三节 沙巴森林局的未来计划对根地咬木板业的影响

沙巴州森林局在未来的计划里，有关部门已经开始针对木板业做出相关的措施和计划。根据 *ANNUAL REPORT 2014*，当中就提出了十九项有关森林的计划（见于附录三）。可是由于资料尚浅，笔者在缺乏资料与有关知识的辅助下只能做出简单的概述。本论文只是采取了有关木板业的计划做出探讨，以浅谈地方式看出政府与业者对木板业的联系，在两者之间找到更好的平衡。

首先，在未来的计划中，森林局将会实行森林持续经营计划。这计划的用意是为了能够开放一些永久性的森林保护区作为经济活动。这计划当中可以维持保育计划和经济活动上的和谐。所以木板业在未来的计划当中可以不断地发展，当然发展当中可能会遇到原料短缺的问题。可是长远来看，木板业在沙巴还是拥有一定的发展空间，当中也包括了根地咬的森林保护区。接着，有关部门也针对执照上作出调整。由于保育计划的进行，所以导致了许多现有的木板业者无法获取执照。这现象也是导致了第三阶段的木板厂逐渐消失。在未来的计划中，沙巴州政府并没有做出任何改变。

另外、森林局也针对木板业的发展做出一系列相关的计划，当中包括处理原料的不足。在这方面，森林局认为业者不该如往常一样，依靠国家提供高水平的木桐，反而应该适应现状。森林局只能在有限的资源下规划给业者，并且鼓励业者转型为加工行业，从而能够达到出口的质量。

另外，转型的发展木板业也应有环保意识，才能得到“绿色证书”的认可。相伴关系的贸易层面上，森林局也鼓励业者原木出口，出口质量高的木桐，在国际市场卖到好的价格，这样能够刺激当地的经济效益。同样，本地的业者也

进口原木来满足本地市场的需求，所以在未来的发展中可以维持市场的平衡。

最后，森林局也配合了沙巴州特有的情况鼓励当地的土族参与这项经济活动。为了鼓励当地的土族参与这项活动，州政府还提供有关的设备、相应的奖励或机制。可见，以上种种的计划能够让木板业在沙巴州迈向更远的发展路程。

第四节 小结

根地咬木板业迈向第三阶段的发展时，无论在制作过程还是市场需求的层面上都有一定调整和创新。制造过程上，当木板业慢慢地发展到了第三阶段，制造或加工的过程更为复杂。为了让木板业能够与时俱进，业者们都会依据市场的需要进行技术上的创新。加上，现今的市场比起以前更多要求，业者们也因此做出了应对的方法。技术上的创新与调整，成功的让根地咬的木板业存活下来。

第五章 结论

第一节 研究发现

由于根地咬木板业的第一阶段已经不再有经营者，而第二阶段却已经剩下一家。所以本文借鉴於李健圣先生口述，研究根地咬的木板业。笔者发现在於这个老行业里已经发展到了第三阶段。现今，它在根地咬的经济主力上拥有非常明显的变化。在短短的十年间，油棕业已经渐渐地代替了这老行业，成为了根地咬的经济主力。

如今，这老行业的发展已经被许多年轻的一代所遗忘，加上利益不如从前的丰盛，也导致了业者停止经营木板业，彻底地转型去种植油棕。另外，州政府为了长期实行保育环境计划，也开始在政策上约束森林的开伐与发展。原料上的减少迫使许多木板业者无法维持现状。

笔者通过李健圣先生，发现了第三阶段的业者们都非常机智地做出对策。为了延续这老行业，第三阶段的木板业者会在经济、员工和原料上做出调整。第一，将木板厂建设在山林间，这样的决定就导致了木板开销有所节省，资金上更能够弹性处理。木板业成功的背后，最大功臣者便是附近富饶的树林。树林为木板业提供了最好的天然资源，其优越的地理位置方便业者在砍伐时运输笨重的木桐，并且源源不断的木桐能够确保板厂在出产量上会有所提供。由于原料上的短缺，木板业者也会向州政府申请相关的地，以作开发及维持市场需求。加上，近期加里曼丹的木板业复兴，员工们的缺少也成为了业者们的困境。

经李健圣先生的口述发现，木板业在国际市场上扮演的角色更为重要。如今出口木板成为了木板业者最大的来源，货币的兑换率成为刺激当地经济的主要原因。其中，出口国外的木板大多用于家私、建筑、地板等，占据板厂大量的收入。令人惋惜的是，当我国再次进口那些在国外加工过的木板制品，其原产地其实大多都发源于马来西亚，结果造成本地业者只会依赖木板市场而忽略木板制品的领域。倘若本地业者愿意花一点心思，相信也能达到这些细致的工艺品。也可以让木板只尽於建筑等方面，也可以开拓工艺品的市场，让木板业走向艺术的路途。艺术品的方案也可以为木板业带来不同的收入也能让这老行业，迈向更长远的旅程。

最后，笔者也发现，倘若木板业者想让这老行业更有所作为，具体可阅读森林局的年度报告。这样可让业者们了解到州政府对未来的策划，提早作出相关的对策，让这老行业更有发展的空间。木板业是个历史悠久的传统行业，它不仅象征了马来西亚沙巴州根地咬华人在开发此业的热诚和决心，更是代表了一种文化精神的传承。因此，身为后世子孙更应该要努力继承、守护家业，让木板业继续的传承下去。

第二节 研究限制与建议

本论文主要依据口述历史，在研究的过程中，难免会面临文献资料以及口述历史两方面的限制。在文献上，因为许多资料都对根地咬的木板业没有详细的记载，或者，一些书籍中根本就没有谈到有关根地咬的华人故事，所以在查找有关本地华人木板业的资料时，面对了一个很大的困难。档案局中有记载的

也是有关英国殖民政府的记录，可是根地咬的木板业是 1960 年代才开始发展，所以有关这里木板业的记录并不像其他市区的完整。档案局的资料也只有停留在 1960 的资料，不过之后的资料就有所欠缺，为了弥补过后的资料，笔者特地前好许多官方单位获取资料。

经过资料收集，笔者发现州立图书馆拥有有关的根地咬资料的来源，并且只有根地咬市政厅才会拥有 1960 年后的历史与背景。笔者很努力地向市政厅索取有关木板业的资料，可是有关人员不愿意提供资料的来源，所以笔者只能进行有关年份的田调，到博物馆确认相关的资料是否真实。

口述的方式主要是依据受访者的记忆来还原历史事件，由于每个人的记忆不能准确地记下完整的历史，所以会造成一种或以上的矛盾，导致笔者不知道应依据何种说法为准的情况。因此就有必要先比较两者的说法，分析为何会出现该情形的原因，再从中找出共同事物，以得出最客观的结果。同时，笔者在进行口述采访时，许多受访者都用含糊不清的方式回答问题，他们的防范心导致笔者进行口述时面对一定的难度。另外，笔者的资历尚浅，提问技巧有诸多不足之处，使到受访者在回答问题时失去焦点，必须经过多番引导，才可获得准确的资料与数据。

笔者在收集资料时，也遇上许多受访者不太愿透露太多相关的讯息。口述历史是取决于受访者透露故事的意愿，因此塑造一个能让受访者舒适的气氛是必要的。访谈过程中，特别是在录音、签署协议书、询问详细的个人资料等状况底下，受访者难免会感到压力和尴尬，而不敢透露更仔细或有关私人的资料。

田调的方式也是完成这份论文的其中一个因素，笔者在进行田调时，面对了一些困难。笔者在森林局寻查有关板厂和执照的资料，从中发现执照的问题

只能通过田调来完成。笔者进行了一连串的田调，可是第一次都被拒於门外，因为有关的木板厂以为是税务局的官员向板厂进行检查，所以笔者只能慢慢地和有关板厂沟通并说明来意，才能顺利完成田调。加上一些板厂建立在比较偏远的地方，导致田调更加耗时耗力。

针对未来要研究相关课题的学者，笔者建议先联络板厂的雇主和员工。尽可能避免在未知的情况下，独自前往板厂，以免使员工不知所措或影响别人对学者的形象。采访的过程中，极有可能会被其他因素打扰，所以需要事先将采访稿准备妥当，然后依据问题一一提问。一方面可减低紧张的情绪，另一方面也能和受访者校对提问的问题，避免两者之间产生不必要的误会。

接着，笔者也建议未来的学者可以研究有关根地咬外资的板厂为对象，除此之外，也可以对沙巴州其他的市镇的木板也进行有关研究。如：斗湖、拿笃、山打根和兰脑等地区。另外，研究者也可以向往砂拉越州进行木板研究。资料显示，该州是全马出产量为顶级的州属。学者不仅可以借此机会去视察，与当地业者做访谈，还可以借此研究各州木板业在历史或经营上会有什么样的分别，并从中作出对比与进一步的分析。

参考资料

参考文献

- 1.黄尧（1967），《星马华人志》，香港，明鉴出版社。
- 2.林水椽、骆静山合编（1984），《马来西亚华人史》，益新印务有限公司。
- 3.林水椽、何启良、何国忠、赖观福编（1998），《马来西亚华人史新篇》（第二册），马来西亚中华大会堂总会出版。
4. SABAH FOERSTRY DEPARTMENT（2014），*ANNUAL REPORT 2014*。
- 5.Sharon Antius (2006),<Faktor-faktor Berkaitan Dengan Prestasi Perniagaan Kayu-kayan Di Sabah>. pp. 1-27。（未发表论文）
6. 唐诺•里齐著，王芝芝译（1997），《大家来做口述历史》，台北，远流出版社。
- 7.周耀雄(2016),*KENINGAU Heritage And Legacy In The Interior Residency*,OPUS Publications Kita Kinabalu 出版社。

官方档案

- 1.<ASAL-USUL NAMA KENINGAU>，INFO KENINGAU，PERPUSTAKAAN DAERAH KENINGAU。
- 2.< BANCII PENDUDUK KENINGAU SABAH 2010>,JABATAN PERANGKAAAN MALAYSIA。
- 3.<SEJARAH KENINGAU>，ARKIB NEGERI SABAH。
- 4.<SEJARAH SABAH>，ARKIB NEGERI SABAH。

录音档案

1. 李健圣, 录音编码 001: 001。
2. 李健圣, 录音编码 001: 002。
3. 李健圣, 录音编码 001: 003。

网络资料

1. <HASIL LAPORAN JABATAN PERHUTANAN TAHUN 2015 > ,
http://www.mtib.gov.my/index.php?option=com_content&view=article&id=2034&Itemid=65&lang=bm , 2016 年 2 月 24 日。
2. 《家在沙巴根地咬》 (2011 年 7 月) ,
<https://www.youtube.com/watch?v=VZbhJYjaNUY&nohtml5=False> , 2016 年 2 月 22 日。
3. <木桐繼續出口沙木材/加工業將被迫上絕路>(2011 年 4 月 21 日),《華僑日報》。
<http://www.ocdn.com.my/news.cfm?NewsID=18676> , 2016 年 2 月 24。
4. <Perlembagaan Persekutuan 1963> ,
http://cpps.org.my/resource_centre/perlembagaan_persekutuan.pdf , 2016 年 5 月 4 日。
- 5.<REDUCE IMPACT LOGGING>, <http://www.forest.sabah.gov.my/discover/sustainable-management/reduced-impact-logging> , 2016 年 2 月 24 日。
- 6.<PETASABAH><http://www.travelsabah.com/wp-content/uploads/2007/12/sabah-map.PNG>

附录

受访者基本资料

编码：001

1. 姓名：李健圣
2. 性别：男
3. 籍贯：福建永春人、华嘉混血（SINO DUSUN）
4. 出生年月：1967 年 12 月 27 日
5. 出生地：PAPAR KG.LAKUT
6. 兄弟：4 位（一位已逝世）
7. 姐妹：3 位
8. 职业：板厂、酒店、农业
9. 结婚时间：1997 年 12 月 25 日
10. 妻子职业：行政助理
11. 籍贯：客家人
12. 子女：2 男 1 女
13. 住址：KAMPUNG MOTTOU, KENINGAU SABAH
14. 经济来源：板厂、酒店、农业
15. 宗教信仰：佛教



沙巴州根地咬板厂口述历史
授权协议书

乙方

本人 李健聖 (IC No.: 671227-12-5548) 谨此将访谈本人有关根地咬板厂的录音、录影、图片及其内容授予乙方。这些资料将作为研究、指导用途、出版、或其他相关目的之使用。

受访者 (甲方)
Interviewee (Party A)

签名: [Signature]
Signature
正楷: LEE KIAN SENLY.
Name
日期: 2/5/16
Date

采访者 (乙方)
Interviewer (Party B)

签名: [Signature]
Signature
正楷: 鄧偉龍
Name
日期: 2/05/2016
Date

备注:

访谈内容

访谈一：《开创与发展》

1. 李先生自我介绍（姓名、年龄、职业）
2. 据老板所知根地咬的木板业是在什么时候年代开始？
3. 据老板所知根地咬到了几时才算是木板业的巅峰时期？
4. 而老板本身又是几时开始从事木板这个行业呢？
5. 当初为何老板会选择木板业作为创业的选择？
6. 老板是如何开创这间板厂？
7. 老板开创板厂的经历？
8. 在老板眼中看来从创业到现在，板厂的经历与变化可以分成几个时期（开创、发展稳定、现今）？

访谈二：《制造木板的过程》

1. 如何从一根木桐制造成为木板的过程？
2. 当初老板刚开始制造木板时候有什么面对的困难吗？若有又有如何的解决方法？
3. 相比以前和现在的经济，木板的市场需求有什么变化？
4. 老板的木板市场都是供应去那些地方有出口吗？
5. 如今政府有没有对板厂和木桐做出什么管制之类的政策？
6. 现在经济的不景与木桐越来越少的情况下，老板有做出怎样的应对策略（转型）？
7. 以老板的专业眼光看来根地咬的木板业可以在持续几久？
8. 在未来老板有对板厂做出怎样的计划？

附录一：李健圣采访语音稿

编号	001
受访者姓名	李健圣（简称李）
采访者姓名	鄧偉龍（简称鄧）
访问次数	第一次访问
日期	2016 年 5 月 2 日
时间	下午 2 时 40 分至下午 3 时 06 分
地点	SENTORAMA 板厂
访问语言	中文、客家

访谈开始前，作者先和李健圣先生解释有关访谈内容，在李健圣先生的同意之下进行录音。同时，作者也先向李健圣先生解释授权书的用途和用意，再让李健圣先生签署授权书与填写资料卡，填写完毕便开始进行访谈。

鄧：啊，老板你好

李：啊，你好

鄧：老板你可以介绍下你自己吗？

李：哦 我是啊李健圣啦，

哦，啊 出生日期是在 12 月 27 号 1967 年，出世是在 PAPAR 啦。

鄧：PAPAR

李：啊

鄧：然后

李：我有兄弟姐妹是有七个啦

（从中有员工进办公室询问老板事务上的问题）

鄧：OK，七个兄弟姐妹啦

李：啊

鄧：然后老板是排行第几？

李：啊 我是排行第 啊 第

鄧：第五啦？老板是第五啦？

李：啊啊 . . . 第五，啊我们有四个男啦，三个女

鄧：然后上面的那四个是有 啊 老板之前的那四个兄弟姐妹是

李：我是大姐

鄧：大姐

李：过来是有一个哥哥

鄧：哥哥

李：啊，过来一个哥哥，才是一个姐姐，才是到我，下面还有一个妹妹一个弟弟

鄧：哦 . . . 好好好，OK，谢谢老板

李：ya

鄧：所以老板你是这板厂的老板啦

李：ya，是是

鄧：OK，所以今天 5 月 2 号我现在开始进行访问，访问内容将会围绕在板厂的开创、

发展跟转型的课题上，现在开始第一道问题

鄧：啊 . . . 根据老板所知道啦，这跟地咬的木板业是什么时候年代它正式开始？

李：呃 . . . 那时候 70 年代啦 . . . 70 年代的时候，最 . . . 比较巅峰的时候应该是在 80 年代

鄧：哦，巅峰期是在 80 年代

李：啊 . . . ya

鄧：然后老板刚刚好，呃 . . . 刚开始进入这木板业啦，不要讲还没开创这板厂之前老板是做 . . .

李：啊，我们是木桐

鄧：木桐

李：啊，是拉木的，是 . . . 啊 . . . 拿到那种“芭”（自己地的意思）

有的有“NGALAN”的（地契）我们就用 FORM TWO B 咯，假如那种像他有

那种就是讲比较大段的，申请到 FORM ONE LESEN

鄧：FORM ONE LESEN 啦

李：ya . . . ya . . .

鄧：所以是拉木啦

鄧：所以是将，我也是把这个东西开始就算是老板创业的时候啦

李：ya

鄧：所以那个年代老板是几时开始拉木

（老板开始回想和计算年份）

李：啊 . . . 差不多是应该是 . . . 也是是 . . . 90 年啊

鄧：90 年代开始

李：ya

鄧：哇 . . . 将老板也是也就很久了咯

李：啊啊 . . . 是是

鄧：OK，所以为什么老板会选择这个木板业作为一个行业叻？

老板会选择这个作为一个创业的一个行业来做

李：啊，那时候是看到有可能，那时候木业那方面的利润会比较高

鄧：哦

李：啊，利润会比较高

鄧：利润比较高啦

李：啊啊

鄧：所以老板就进去这行业啦？

李：yaya

鄧：所以是在什么情况下老板开始开设这个板厂？

李：啊，我是在 2005 年 7 月份

鄧：2005 年 7 月份

李：啊，因为那时候自己本身也是朋友什么啦，介绍啦，想自己有木桐，

自己有板厂，啊，利润还会更加好啦

鄧：哦，老板就开始自己创业啦

李：啊

鄧：OK，然后老板想问问你就是你在开创这板厂的时候他的经历是怎样的？

（老板正在会想起当年的经历）

李：那时候是也是资金，那时候刚开创的时候资金也是有问题，

就好才是有那个 . . . 那个 . . . EXPORTER 支持

鄧：EXPORTER

李：啊，EXPORTER 支持

鄧：哦，资金上，除了资金上会有什么比较，啊 . . . 让老板有一点难忘的什么吗？

因为刚创业嘛，都会很辛苦，所以所以老板有什么辛苦的可以分享一下

李：啊 . . . 那时候讲刚开的时候是，因为我们是算起来是比较后期啦，

才做这个板厂，那时候很多很多都讲已经木业那方面已经夕阳西下啦 . . .

夕阳西下的时候还做么还要

鄧：做么还要加入这个行业

李：ya，是。就那时候也是刚开始做的时候就没有想到想将多的，想到就是省回我

们的运输费，因为我们的木 . . . 我们的木山是在背后嘛

鄧：哦，木山就在这板厂后面

李：啊啊，就讲运输费那方面，变到人家不可以做啊，我们还是可以做吧，

我们省很多那个运输费吧

鄧：哦，所以老板有先见之明啦，就省了那个运输费就省了那个资金那边咯

酱子又可以什么了

鄧：OK，然后在老板老板眼中看来啦，因为我刚开始听老板讲是 90 年代开始拉

木啊

开始创业，然后 90，20，到 2001 到 2011 这边就有 20 年代就 20 年的时间啦。

在这 20 年里面啊，老板的这个板厂，它的那些可以分为几个期？几个阶段就很像我这边写的有开创期啊，开创期就是老板 90 年代的时候

李：啊哈

鄧：然后这个板厂它发展稳定的时候，是什么年代在老板认为啦，个人认为老板的板厂较稳定的时候是什么年代开始？

李：它是 . . . 我是 2005 年嘛，就讲那时候刚刚好那时候也是才是做了几个月那个原料不够

鄧：原料不够

李：啊，原料不够，停了我看差不多是一年啦

鄧：哦，OK

李：啊，后来才会顺着去了

鄧：哦，原料不够然后就开始，2006 年开始就很稳定将子上了啦。所以 2006 年到现在 2016 年都还是发展在这个很稳定的状况下啦？

李：啊，额 . . . 还可以啦

鄧：还可以啦 . . . 将现在 2016 年啦，额 . . . 最近这一两年啦 15、16 年板厂的营业额会有增长还是跌？因为 . . . 木越来越少老板刚才讲的会有这样子的影响嘛？

李：额 . . . 现在的情形是原料问题啊

鄧：也是原料问题？

李：啊，原料也是有问题，因为我们是自己的厂，所以我们有多少我们就做多少咯

鄧：有多少就做多少啦，所以在这期间就可以发展到开创、稳定跟现在。大家在

这几个时期里面都是原料的问题上啦，在发展稳定这个阶段的时候啊，老板

记得那个最巅峰的时候可以去到几高？可以讲有 OT 吗？那时候出板出到晚上

李：那时候我们星期一做到星期六啊

鄧：做到星期六

李：啊，星期一做到星期六，一个星期做六天

鄧：所以现在一个星期做五天

李：五天，有时候我们的机器也是跑不住啊，我们这里有六部，有时候跑五部
有时候跑四部

鄧：那那时候就六部一直走咯

李：ya，是

鄧：哦，那时候就是很颠峰的时候啦，Ok，过后的话，我们进入制造板的过程，
过后才去板厂那边参观。

编号	001
受访者姓名	李健圣（简称李）
采访者姓名	鄧偉龍（简称鄧）
访问次数	第二次访问
日期	2016 年 5 月 2 日
时间	下午 3 时 06 分至下午 3 时 40 分
地点	SENTORAMA 板厂
访问语言	中文、客家

（由于板厂的员工们在 3 时至 3 时 30 分有半个小时休息，我们继续了访谈。）

鄧：有一些问题可以现在问的就是，老板在当初刚开始做木的时候面对的困难

除了那个原料上的问题还有什么问题可以什么的吗？因为刚开创什么
啊 . . .

李：工人，工人问题，因为那是我们的路还没有弄好，所以我这里属于比较偏
远的

意思讲他们很多有的好选择，他们要找近的板厂

鄧：选择上啦

李：变到我们这边就没有办法，我们就加钱，人工那方面又提高咯

鄧：又提高？老板的解决方案就是把薪水提高咯，OK

鄧：原料、员工还有那些

李：那种住宿我们也是尽量做好给他们啦，啊 . . . 住宿那方面尽量跟他们配
合

鄧：尽量配合 . . . 然后相比以前跟现在的经济啦，木板的需求有什么变化吗？

因为以前会比较高现在会比较低，会有什么变化吗？

李：以前巅峰时候啊，木桐就会比较大支变到很多都是出口

鄧：哦，很多出口

李：啊，现在我们就是，我们讲大小都会进去板厂

鄧：哦，大小都进板厂啦

李：啊，大小都进板厂

鄧：因为我看到就是《華侨日报》他有写，因为州政府的关系有那个 RIL 那个关系

那个 REDUCE ,会弄到很多木桐出口，弄到本地就不够供应给自己，然后就慢慢倒闭酱子，所以是真的有这种情况？

李：有的，假如就是讲跑 NEW SYSTEM，它的费用会比较大的，变到很多东西它是跑环保，很多路他不可以乱乱开的。他要先好像那个木桐，他们每个每

一条木他们都要记下来，放下来的时候他们是已经有 MARKING 了的咯。

已经

是看了。

鄧：哦，看过了才可以做酱子啦

李：ya

鄧：所以老板你的木板的市场，它都是比较供应 . . . 额 有没有试过去到国外

李：有有，我们的木板，大多数我们做到是假如像 OT 就是讲我们是给本地的啦

好像那个 JUTAYA 他们咯，刘国强他们啊，他们也是有拿啦，就是讲做建筑筑的

亚庇的。啊那种板站啊那种 OT 啦，假如是讲现在我们有出那种很像 BATU 啊、

BELIAN 啊，那种比较好的我们就也是出口就是讲去日本、台湾

鄧：日本、台湾

李：啊，泰国、AUSTRALIA、SOUTH AFIRCA、还有 FILIPHINE 也是有

鄧：所以在

李：我们通常是，因为我们的 VOLUME 都不是讲很够，所以讲我们就买给 EXPORTER,亚庇的 EXPORTER 他们自己出

鄧：哦~酱子啦，所以老板在这一方面会有遇到什么困难嘛，就很像因为要出口嘛，所以那品质要很好咯

李：啊一定，他们本身自己本身有 GLATER 来点，啊他们自己有放 GLATER 来点

的，就是讲我们还没有送下去给他的时候，它派它的 GLATER 来这里点啦

鄧：哦，他们自己要哪一个哪一个

鄧：后，政府有没有对现在的板厂还是木桐做什么管制之类的政策？

李：额

鄧：会有吗？很像其中一个就是什么咯 RIL

李：那个是环保啊，NEW SYSTEM 啦，现在通常我们现在我们本身做的就是大多

数是 FORM TWO B。FORM TWO B 就是讲就那种啊私人地啊

“NGA LAN”（自己地有地契的）有 NGA LAN（有地契）的啊，跟 FORM ONE LESEN 就是那个 TOL,我们是叫 TOL 啦就是讲政府给你两年，假如讲两

年你做不完你还可以 RENEW 多两年就是讲那种 STATE LAND

鄧：所以讲那些 TOL 是政府给你两年做啦

李：ya，只是拿它的木而已，那个地还是给回他们政府

鄧：给政府啦，所以拿了那个木还要种回去吗？

李：啊．．．这个没有这个是 STATE LAND，假如是讲 YAYASAN 还是 FOREST RESERVE 那种就要种回去的

鄧：哦

李：像 FMU 那种要种回去的，他们要种“树胶”（橡胶）

鄧：FMU、YAYASAN 就要种回去啦

李：啊啊啊

鄧：所以 FORM TWO B 那种自己地就什么啦

李：NGA LAN 那种是私人地来的，KAMPUNG 的、

鄧：ok，然后在这种经济跌啊还是什么啊就木桐就越来越少，然后板厂啊，老板有没有为这个板厂做出怎样的对策啊？然后让他走更久，怎样讲叻，让它运作更久做出将之类的政策吗？

李：额．．．暂时就其实他们现在也是有做 FINGER JOINT 的，就是讲短料 FINGER JOINT 啊，就要“拨”（连接）但是我们暂时还没有跑到，其实我这

间厂已经是拿到那牌了的，就是讲那个那个据三夹板的 CO,我们叫 CO 就是薄

的啊，就是讲它小小

鄧：小小都可以切

李：那时经济不好，就暂时 HOLD 着

鄧：哦哦 HOLD 着了啦。所以老板有做转型之类的嘛，做加工啊那些

李：加工暂时都还没有

鄧：加工暂时都还没有啦

李：还没有

鄧：在未来可能老板会做这东西啦？

李：啊 . . . 看一下啦，有时候是天时地利人和啦

鄧：啊这个 OK

李：啊

鄧：所以在转型方面老板有做什么吗？

李：你是讲转去别一个行业啊？

鄧：啊 . . . 转去别一个行业也是可以啦

李：如果是将子讲啊，我其实已经是转了的就是酒店跟农业啦（油棕啊）

鄧：酒店和油棕啦

李：啊，现在油棕我们是种了 1700 英亩

鄧：哦，1700 英米啦

李：英亩 HEKTAR

鄧：是哦，我看油棕开始慢慢代替这个板厂行业，我刚开才一路上看见以前旧的

板厂全部都种完油棕

鄧：所以在老板的专业眼光看来啦，根地咬的这个木板业它还可以走多几年

李：额 . . . 应该是讲不是很大问题啦，只是我们现在越做越小而已嘛

鄧：越做越小，不过还可以持续几年的啦

李：ya，以前我十多岁的时候听讲还有十年，今天我看差不多过了三十多年还是在

跑着

鄧：哈哈，所以老板认为还可以走很久啦？

李：哈哈，还可以

鄧：所以在未来的计划，老板有打算把板厂，如果万一的话没有木了啊，没有原料那些，老板会把它变成一种博物馆之类酱子的东西吗？

李：我暂时都还没有考虑到，其实我这个地方是有可能是下一个做旅游区的

鄧：做旅游区？

李：做旅游区，因为我这个背后是 TRUS MADI 山

鄧：啊 TRUS MADI 山

李：啊，属于是第二高啊，就讲有打算，改天他们有很多，现在开始都有那些

“鬼佬”（外国人）来什么了。

鄧：因为我在那个西马，我读书金宝那边我就看到丘思东先生，他以前是挖那锡矿

过后

（李健圣先生有来电）

鄧：老板接

李：没关系，SORRY

（李健圣先生有接电话中）

鄧：OK，刚才就是讲谈到丘思东先生他就把他锡矿的那个地方、那种机器啊全部

东西都还放在那边，跟那个旅游．．．旅游社啊

李：啊

鄧：跟他们合作，然后就做博物馆之类酱子的东西，所以就问问老板有没有酱子的

看法酱子

李：也是有．．．有有．．．有那个

鄧：有那个想法啦

李：啊，有那个想法，因为打算这里是做旅游区吧，因为我地方还是够大吗

鄧：额哼~所以是要拿来做旅游区

李：这种东西有可能会保留啦，保留住

鄧：谢谢老板，所以我们等下才去看看做木的过程啦

（正在从办公处出来的时候）

鄧：板里面它有分很多种品种还是？

李：是，有分的就讲我们现在锯的板是，好像你们讲 OT 是我们是我们锯我们全部锯子 OT，因为我们容易分，就讲他不会参到（混在一起）吧，很像你们讲 BATU 的时候，我们锯 SELANGAN BATU 啊。它是赢得嘛，

SELANGAN

BATU 的价钱又不同吧。现在是属于很高啦。

鄧：很高啦？

李：差不多是四五千块一吨，现在

鄧：所以你是有跟着将分类

李：有，分类了才是锯，现在我们是 BATU，全部是 BATU

鄧：哦，所以老板在做板的时候都会根据那个订单做的啦？

李：是，我们是从大料，通常是从大料拿到小料，因为大料都是比较贵的

鄧：哦哦 . . . 所谓的大料一条贵的？

李：啊 . . . 比较贵就是讲，因为我们要大支木才可以锯得到大料啊，我们大拿

到小，等下我可以带你参观一下，

鄧：OK，好好好

鄧：老板我想问问我们根地咬还在营业，就是讲我们自己根地咬人啊还在做这个

木板的还有多少位，除了老板？

李：额 现在

鄧：现在

李：还有在做木啦

鄧：啊。还有吗？

李：有，板厂还有，有 WOODLAND 是本地的咯，WOODLAND STICKMENT
是本地的，那个 AKSIJAYA 啊

鄧：AKSIJAYA？

李：啊，也是本地的，

鄧：他们到现在还有做吗？

李：暂时他们 . . . 是没有做，他们是有租给 . . .

鄧：别人做啦？

李：啊啊，有租给别人做，他们本身就没没有做

鄧：本身自己本地人没有做啦，租给外地人做啦

李：啊啊，

鄧：也就可以讲根地咬区剩下老板一个本地华人在做这个、

李：啊 . . . 暂时啦 . . . 暂时啦

鄧：恭喜老板，恭喜

李：哈哈。谢谢

鄧：额 . . . 这个很重要啦，就刚刚有谈到就老板有二男一女，所以老板的孩
子

有打算接手还是老板肯给他接受这个板厂继续这个我们本地华人的木板业
的

这个流传，这种承接那个薪火酱子

李：额 . . . 这个因为我不知不太清楚他的兴趣有没有在那边咯

鄧：啊

李：就讲他看咯，假如那时候他有那个机缘没有问题的啊

鄧：恩恩

李：假如有那个机缘没有那个兴趣很难的啦

鄧：最大老板的孩子几大、几岁？

李：现在是 17

鄧：17 岁

李：ya，17 岁、14

鄧：17 岁、14 . . .

李：11，女的那个是 11 岁咯

鄧：都是在这里读书还是？

李：一个在亚庇崇正、建国，一个在根地咬育英

鄧：OK，谢谢老板

鄧：老板，现在的地会难申请嘛？

李：以前那个是 STATE LAND 拿去拿去变 PLUS ONE，就变得不可以申请，

就给我们换地方换到去 TONGOD 就是在我这边过去啦，一个小时多，啊

这边就有的好做啦，最起码几年没有问题啦，原料在这两年不是大问题啦

鄧：原料在这两年不是大问题啦？

李：啊。原料在这两年不是大问题

鄧：所以就因为那种地要换换，那种 LESEN 又要申请

李：啊，是

鄧：我那次去采访那 JABATAN PERHUTANAN 的那个 PEGAWAI 他就是讲

现在那个 LESEN 很难要在出了

李: ya, 是

鄧: 它是什么原因弄到酱子弄到难出, 都是板越来越少还是什么?

李: 不是它是很多地方已经做了, 就将很多现在都要保留, 他很像“泰山”(深山)

那种不要给开哦。那种我们是叫 STICK AREA, 他不给开哦, 那有可能会影响

那个水源叻全部

鄧: 所以就不给开啦

李: 啊 ya,

鄧: LESEN 就开始慢慢减少

李: 啊 . . . 要做的都做了啊, 变到我们现在就讲通常是我们可以做越近的地方

我们就省回很多那个

鄧: 运输费啊

李: 运输费什么东西都要省哦, 现在我们做的东西啊, 自己的车辆来的哦

鄧: 自己车

李: 啊, 全部车辆自己的, 大多数啦

鄧: 所以现在比起以前, 那些利润会比较减

李: 减一点

鄧: 哦哦, 老板可以给我 14 年和 15 年的, 那个老板的出产量

李: 我看明天可以吗?

鄧: 可以可以 . . .

李：你要 14 和 15 啊没有问题

鄧：就 16 现在才 5 月嘛，就做不到那个整年的，我要看看那个出产量有没有
下跌多少酱子，只要做出酱子的 STATISTIK 罢了

鄧：好的，谢谢你老板，有什么事情在和老板联络

李：好的好的，没问题

（李健圣先生邀请我一同参观，制造木板的过程。）

在下午的 3 时 40 分时，李健圣先生和板厂的经理 ENCIK KEVIN 一同带领着我去参观他所经营的板厂。到了工厂，经过半个小时休息的员工们又开始同样的工作。板厂的工人们都会很自然地，有规律的依照平时自己负责的机械开始运作。

首先，李健圣先生带着我，先转了一圈参观板厂的规模，宏大的板厂里头分成了许多部分。每个部分都扮演着十分重要的角色，李先生一边带着我参观板厂一边很热情的和我解释有关制造的过程，我们大至上参观了一圈后，我就开始了相关的录影。

录影内容都围绕在制造版的过程，李先生和我解释了有关什么是“破桐”，木的分类，到底板厂拥有什么类型的木类。什么样的木会有什么样的价格，不同的木也有不同的用途等。经过李先生的一番解释后，让我对于木桐拥有新的认知。随着，老板也带我去目睹一些即将出口的木板，木板跟着自己的类别被分在一起，一些却跟着出口国被分在一起的情景。接着，李先生也为我讲解一些有关制造木板时所需的用具和工具的名称，并且也从中告诉我用具的用途等方面。

接着，李先生也带我去参观他们在这行业的必须膜拜的神明—鲁班仙师。李先生向我解释了有关膜拜的原因，随后，先生带我去参观了机械维修房。在维修房里都会摆设了一些修补道具，为了是可以在第一时间有效的维修用具以免有怠慢工程的进度。经过我的提意下，李先生答应带我去参观另一个放置木桐的地点。跟着，李先生的车子来到了放置木桐的目的地，看到许多的木桐放置在一起，经过询问下得知原因是板厂可以有弹性的处理木桐，所以才把木桐放在不同的地方。

接着，李先生也很热情的带我参观其转型的油棕业，种植在环山围绕的地方不仅为其转型带来收获并且也让整个板厂带来美观与生气。最后在李先生的热情款待之下邀请了我们到了板厂的食堂，邀约我们一同品尝食堂有名的面条。一边品尝的同时，我也不忘追问李先生有关板厂的问题。

编号	001
受访者姓名	李健圣（简称李）
采访者姓名	鄧偉龍（简称鄧）
访问次数	第三次访问
日期	2016 年 5 月 2 日
时间	下午 3 时 06 分至下午 3 时 40 分
地点	SENTORAMA 板厂
访问语言	中文、客家

鄧：老板，刚开创那个木板厂的时候啊，你有做过什么改革这样子的东西吗？

李：额 . . .

鄧：因为它一直变嘛，那些东西

李：头头的时候我们只是一排，然后一直加着去

鄧：哦。一面加着去啦

李：啊，因为我们没有地方放啊，那种板，那时候行情好又不同你锯几多，

它出几多，现在行情不同，他要 10 尺 12 尺，那种短料没什么要，就变到
会有放到。

鄧：现在是加了很多啦？

李：现在其实我们是 . . . 扩大了很多，这几年就增加了，车辆也是增加了

鄧：车辆增加也是意味着经济也是好啦？

李：没有啦，为了方便，因为有时装不急啊，因为车会坏，你看那个 WORKSHOP
会坏的

鄧：所以以前锯多少出多少啦很顺咯

李：行情好的时候什么东西都顺，行情不好的时候啊什么东西都不顺，哈哈

鄧：哈哈，好，谢谢老板

附录二：第三阶段制造木板的过程

图一：LOGGING 将木桐送往板厂



图二：WHEEL LOADER 966 CATERPILLAR 将木桐一根根的运下



图三：员工们依据订单而进行测量



图四：将木桐的长度进行标记



图五：锯木的工人利用 CHAINSAW 070 STHILL 将木桐一根根的根据长度锯下



图六：由 WHEEL LOADER 966 CATERPILLAR 再次将其运去板厂里面加工



图七：WHEEL LOADER 966 CATERPILLAR 进行切割



图八：员工们将木桐进行“破木”



图九：员工们将解剖好的木桐进行分类



图十：将切割好的木桐开始进行木板切割



图十一：被制造出来的木板，一般是 10 尺或 12 尺



图十二：绑成一起的木板都会由另外的员工进行测量并标记，然后进行切割



图十三：本地市场和国际市场，接着进行处理



图十四：SEASONING 或者风干



图十五：WHEEL LOADER 920 CATERPILLER 将完成的木板放置在出货的地方



图十六：员工们都会将“短料”绑成一起，方便处理



图十七：出售厂



图十八：切割下来的树皮将其绑好，以便供应给砖厂作为燃料使用



图十九：板厂将木碎供应给一家韩国木炭公司，该公司将利用木碎加工成为木炭



图二十：维修或加于保持锯木的切割器



以上的照片，皆由笔者摄于 2016 年 5 月 2 日於李健圣板厂。

附录三:沙巴森林局的未来计划

Strategies

In line with the vision and objectives of the Sabah Forestry Department, numerous strategies have been identified to address current forestry issues, especially those relating to the ITTO Year 2000 Objective.

These strategic lines of action are as follows:

1. The Permanent Forest Estate

- Declare sufficient areas to be included in the Permanent Forest Estate (PFE);
- Ensure that no part of the PFE is degazetted except under extreme circumstances, in which case the excised area should be replaced; and
- Identify State land areas which are suitable for inclusion into the PFE.

2. Sustainable Forest Management

- Ensure that forestry planning follows the 3-tiered approach as shown in the table below:

Management Level	Planning Period	Main Components
Forestry Sector	10 - 20 years	1. Forestry Sector Plan 2. Forest Policy 3. Legislation
Forest Management Unit	5 - 10 years	4. Forest Zoning 5. Resource Inventory 6. Output Control
Compartment	Annual	7. Harvesting and Silviculture 8. Non-timber Forest products 9. Resource Accounting

- Place the PFE under sustainable forest management (SFM) in line with ITTO's Year 2000 Objective, so that the socioeconomic and environmental benefits from the forests are maintained in perpetuity;
- Extend the Deramakot forest management planning model to all the other Commercial Forest Reserves in Sabah;
- Implement SFM in all forest management units, each of which should comprise at least 100,000 ha of commercial forest;
- Ensure that the management plans for all FMUs are completed with the appropriate prescriptions for field implementation.

3. Licensing

- Permanent Forest Estate
In implementing SFM, the Government issues long-term license agreements in accordance with Section 15(1) of the Forest Enactment 1968. This agreement will require the licensee to manage the FMU for a period of 100 years according to the following conditions:
 - The FMU is managed according to the conditions of the licence agreement;
 - The licensee submits a performance bond of RM 5 million;
 - A management plan is prepared and approved;

- A requirement of at least 30% Sabah Bumiputra participation in the company;
- Employ environmentally friendly harvesting methods such as reduced-impact-logging (RIL) and skyline yarding;
- Carry out silviculture and enrichment planting as required;
- Employ professional foresters with experience; and
- The licensee shall bear all costs of forest management planning and implementation.
- Stateland and alienated land
 - Issue extraction license for state land or alienated land according to Section 24 of the Forest Enactment 1968 and other relevant government policies; and
 - Ensure the optimal use of forest resources on state land and alienated land.
- Existing licenses
 - Renew forest licenses only for state and alienated land areas;
 - Renewal of licenses for relogging within forest reserves will be gradually stopped; and
 - Long-term concession licenses will be reviewed and incorporated into the implementation of SFM.

4. Forest Production and Revenue

- Promote efficient production through systematic management planning, and resource development so as to reduce damage to the forest environment;
- Ensure the optimal use of forest resources by encouraging proper and systematic harvesting and log production;
- Ensure that forest revenue corresponds to the production capacity of the forest resources so as to contribute towards sustainable socio-economic development; and
- Ensure the systematic and efficient collection of royalty and other charges on forest produce.

5. Enforcement and legislation

- Ensure that the Forest Enactment 1968 and the Forest Rules 1969 are constantly updated and fully enforced to support the successful implementation of sustainable forest management through the following:-
- Set up a committee headed by the State Attorney General to review the forestry legislation every 6 months;
 - Propose to the Ministerial Committee on Forest Policy any necessary amendments to the legislation;
 - Establish and strengthen enforcement teams in all forestry districts;
 - Intensify special operations against illegal forestry activities with assistance from the Police and Army;
 - Take disciplinary action against Forestry Department personnel who are found to be involved in forestry offences; and
 - Seek assistance from the Federal Government to address problems related to the involvement of foreign workers involved in forestry offences so that a diplomatic solution can be achieved.

6. Protection

Take a proactive approach in the protection of the State's Permanent Forest Estate, such as to:-

- Demarcate forest reserve boundaries on the ground;
- Take urgent steps to upgrade the capability of the Department in forest fire prevention and control, with emphasis on preventive measures;
- Curb illegal shifting cultivation activities in forest reserves and relocate those involved parties to areas designated for community forestry programmes; and
- Promote the voluntary practice of forest protection and conservation by private land owners.

7. Forest Resource Development

- Encourage licensees to conduct forest rehabilitation in logged areas as required under the SFM license agreement;
- Intensify rehabilitation measures in forest reserves of low productivity through enrichment planting and appropriate silvicultural treatments. On poor and degraded forest areas, plantation forestry should be introduced.
- Promote forest plantation development through the active participation of the private sector; and
- Provide appropriate incentives in order to create a conducive investment environment to encourage developers to venture into plantation forestry.

8. Wood Industry Development

Due to the declining timber resource, the wood industry cannot rely on a sustainable supply of timber at previous high levels from the State's forests. The development of the industry should instead focus on adaptive measures such as to:

- Adjust the industry's capacity according to the available timber resources;
- Increase processing efficiency in order to reduce wastage;
- Restructure the industry with emphasis on integrated wood processing towards the production of value-added items of export quality;
- Increase the competitive ability of the industry in terms of cost and resource utilization; and
- Raise environmental awareness among mill operators by introducing 'green certificates' in the issuance and renewal of mill licences.

9. Trade and Marketing

Despite the declining forest resource, the Department will strive to increase revenue, by focusing on the following:

- Allow the export of logs in order to increase Government revenue and improve the local market price for timber;
- Ensure that the administration of the export of logs and other forest produce remain under the jurisdiction of the State Government;
- Encourage log imports in order to fulfil the requirements of the local wood industry;
- Devise marketing information systems to coordinate wood supplies and request of the State in order to reflect its current price in the market.

10. The Role of Relevant Government Agencies

The Forestry Department has to foster close cooperation with relevant local and national government agencies in order that all the State's forest development plans can be carried out effectively, most importantly in the following aspects:

- Environmental Conservation;
- Integrated Land Development;
- Forest Rehabilitation Programme;
- Wildlife Management and Conservation;
- Research and Conservation of Biodiversity; and
- Law Enforcement

11. Private Sector Participation

- Promote the participation of the private sector in the implementation of sustainable forest management by providing appropriate incentives;
- Assist and guide the private sector, especially the Sustainable Forest Management License Agreement holders so that they may play a more important role in the development of the forestry sector; and
- Assist the private sector in preparing themselves for the implementation of sustainable forest management.

12. Participation of Bumiputra Entrepreneurs

- Promote the participation of Bumiputra entrepreneurs in the wood industry, in line with government policy;
- Assist Bumiputra entrepreneurs on matters related to the management of the wood industry; and
- Ensure the success of Bumiputra entrepreneurs in the wood industry by providing the appropriate incentives or mechanisms. These include advising less able entrepreneurs to form a consortium.

13. Manpower and Training Development

- Enhance the level of forestry training for forestry workers in both the private and government sectors;
- Upgrade the Forestry Training Institute as a centre of excellence for forestry training;
- Ensure that the private sector's workforce is fully trained in the implementation of sustainable forest management;
- Facilitate and expedite the training process for the private and government sectors by developing "Core Trainees", who will become the principal forestry trainers;
- Prepare a document or training programme for the implementation and monitoring by the private and Government Sectors; and
- Identify training needs and prepare, as well as update training programmes by periodic consultations with the private sector.

14. Non-government Organization (NGOs)

- Enhance the credibility of the Department's programmes and activities through the participation of NGOs;
- Encourage the participation of NGOs in the implementation of sustainable forest management through consultancies and committees;
- Organise forums to discuss and resolve current issues.

eration
ies in
can be
lowing

in the
ient by
ully the
ement
role in

for the
ent.

reneurs
policy;
lated to
rs in the
centives
ss able

forestry
ctors;
entre of

is fully
le forest

for the
ng "Core
forestry

for the
rate and

is update
s with the

grammes
s;
in the
agement

nt issues

15. International Forestry Co-operation

- Continue efforts towards sustainable forest management by seeking technical advice and guidance from the relevant international agencies;
- Identify future co-operation, in line with the Department's goals and objectives; and
- Seek financial assistance from foreign sources for forestry research and development.

16. Community Forestry

- Review programmes of community forestry projects to ensure that they are in line with traditional community forestry concepts;
- Identify village communities living within the forest reserves, through socio-economic studies, to ensure that local community needs are addressed in the preparation of forest management plans;
- Ensure that allocations from the Community Forestry Development Fund are used for the implementation of activities recommended in forest management plans; and
- Foster close co-operation with other government agencies in relation to providing basic amenities for village communities.

17. Forestry Research and Development

- Review existing research programmes so as to ensure that they contribute towards the implementation of sustainable forest management;
- Enhance research related activities to the conservation of the environment, biodiversity and non-wood forest resources; and
- Encourage the participation of the private sector in forestry research.

18. Eco-tourism

- Identify potential areas for outdoor recreation and nature tourism;
- Provide recreational amenities and eco-tourism facilities throughout the state;
- Formulate appropriate policies to support eco-tourism development in forest reserves; and
- Ensure that eco-tourism development in forest reserves is in line with the principles of sustainable forest use.

19. Administration

The role of the Forestry Department as the custodian of Sabah's forest resources and as a revenue generator should be maintained. In view of this, the administration of the Department should be strengthened and modernised to keep abreast with current development by the following means;

- Forestry Department
 - Reduce "red tape" and bureaucracy in its administration;
 - Form a special task force to overcome the problem of bureaucracy and "red tape";
 - Capacity building of the Forest Department;
 - Improve information technology facilities in administration and forest management, most importantly by establishing computer networking between all forestry offices in Sabah;
 - Ensure adequate funds are allocated for forest management; and
 - Restructure the Forestry Department and introduce "corporate concepts" in administration and management.
- Ministerial Committee on Forest Policy
 - Support the implementation of the State's forestry policies and strategies.



以上资料 *Annual Report 2014* 皆由笔者向根地咬森林局索取於 2016 年 3 月 16 日。